

INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE

Lista ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oparta o wymagania Rozporządzenia UE 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów.

Emulatory systemów pojazdowych do celów diagnostycznych i testowych.

Dotyczy urządzeń emulujących sygnały/obciążenia lub komunikację systemów pojazdu, w tym układów SCR/AdBlue/NOx, IMMO oraz SRS/Airbag; w wersjach podłączanych do złącza diagnostycznego OBD oraz montowanych w instalacji pojazdu; przeznaczone wyłącznie do zastosowań serwisowych zgodnie ze specyfikacją urządzenia.

- 1. Montaż wyłącznie przez specjalistów:** Produkty są przeznaczone wyłącznie do montażu i obsługi przez wyspecjalizowane warsztaty zajmujące się diagnostyką i naprawą elektroniki pojazdowej. Nie są przeznaczone do samodzielnego montażu przez użytkownika końcowego.
- 2. Ryzyko porażenia prądem i zwarcia:** Prace wykonuj wyłącznie przy odłączonym zasilaniu pojazdu i zgodnie z procedurą serwisową. Nie dotykaj złączy mokrymi rękami. Nie używaj urządzenia z uszkodzoną izolacją przewodów, uszkodzonymi złączami lub uszkodzoną obudową.
- 3. Ryzyko pożaru i przegrzania:** Nie używaj urządzenia, jeżeli widoczne są ślady przegrzania, stopienia, zapachu spalenizny lub dymienia. Zapewnij właściwe warunki pracy i wentylację. Nie przykrywaj urządzenia i nie umieszczaj go w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- 4. Ryzyko uszkodzenia instalacji pojazdu:** Nie wykonuj zwarc, nie mostkuj pinów, nie ingeruj w wiązki w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Niewłaściwe podłączenie może spowodować uszkodzenie sterowników, wiązki, bezpieczników lub unieruchomienie pojazdu.
- 5. Kompatybilność:** Przed użyciem potwierdź zgodność urządzenia z marką, modelem, wersją układu oraz wymaganiami procedury serwisowej. Zastosowanie niezgodnego emulatora może spowodować błędy, brak działania lub uszkodzenia.
- 6. Ryzyko błędnej diagnozy:** Urządzenie emuluje wybrane sygnały/obciążenia i nie zastępuje pełnej diagnostyki. Wyniki i zachowanie pojazdu zależą od konfiguracji, wersji oprogramowania sterowników i stanu technicznego pojazdu. Decyzje serwisowe podejmuj po pełnej weryfikacji.
- 7. Bezpieczeństwo podczas pracy przy pojeździe:** Czynności wykonuj na postoju, przy zabezpieczonym pojeździe. Nie uruchamiaj procedur diagnostycznych podczas jazdy i nie pozostawiaj narzędzi w obszarze pedałów, kolumny kierownicy ani elementów bezpieczeństwa.
- 8. Ryzyko zakłóceń działania systemów bezpieczeństwa:** Urządzenia związane z SRS/Airbag oraz napinaczami pasów mogą wpływać na działanie systemów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować zagrożenie dla zdrowia i życia. Stosuj wyłącznie zgodnie z procedurą serwisową i w warunkach warsztatowych.
- 9. Ryzyko urazu mechanicznego:** Elementy wnętrza pojazdu i komory silnika mogą mieć ostre krawędzie. Stosuj rękawice ochronne oraz okulary ochronne. Narzędzia i przewody prowadź tak, aby nie doszło do przycięcia lub przetarcia.
- 10. Ryzyko uszkodzeń przez ESD:** Elementy elektroniczne są wrażliwe na wyładowania elektrostatyczne. Stosuj środki ochrony ESD. Unikaj dotykania pól kontaktowych i odsłoniętych elementów elektronicznych.
- 11. Ryzyko uszkodzenia przez wilgoć i zabrudzenia:** Używaj i przechowuj urządzenie w suchym, czystym środowisku. Nie dopuszczaj do kontaktu z wodą, olejami, płynami eksploatacyjnymi i silnym zapyleniem.
- 12. Ryzyko potknięcia i zaplątania o przewody:** Przewody i urządzenia układaj tak, aby nie stanowiły ryzyka potknięcia, zaplątania oraz nie były narażone na przycięcie, przetarcie i kontakt z gorącymi lub ruchomymi elementami pojazdu.
- 13. Urządzenia podłączane do OBD:** Podłączaj i odłączaj urządzenie ostrożnie, bez użycia nadmiernej siły. Nie pozostawiaj urządzenia w pojeździe bez nadzoru, jeżeli może to powodować niepożądane działanie instalacji lub rozładowanie akumulatora.
- 14. Ryzyko związane z układami emisyjnymi SCR/AdBlue/NOx:** Używaj wyłącznie w celach diagnostycznych i testowych zgodnie ze specyfikacją urządzenia. Nie używaj urządzeń do trwałego wyłączania, obejścia lub maskowania działania układów ograniczania emisji.
- 15. Ryzyko związane z immobilizerem (IMMO) i zabezpieczeniami:** Używaj wyłącznie w celach serwisowych. Nieautoryzowane użycie może prowadzić do naruszenia przepisów prawa, bezpieczeństwa pojazdu oraz ochrony mienia.
- 16. Zgodność z przepisami i odpowiedzialność użytkownika:** Sposób użycia tego typu urządzeń może wpływać na zgodność pojazdu z przepisami, dopuszczenie do ruchu, homologację, badania techniczne oraz warunki ubezpieczenia. Użytkownik jest odpowiedzialny za przestrzeganie obowiązujących przepisów i użycie zgodne z przeznaczeniem.
- 17. Dzieci:** Produkty nie są przeznaczone dla dzieci. Przechowuj urządzenia i akcesoria poza zasięgiem dzieci. Drobne elementy mogą stanowić zagrożenie połknięcia lub zadławienia.
- 18. Utylizacja:** Zużytych produktów nie wyrzucaj do odpadów zmieszanych. Symbol przekreślonego kosza na produkcję lub opakowaniu oznacza, że zużyty produkt należy przekazać do selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Oddaj zużyty produkt do punktu zbiórki odpadów lub sprzedawcy prowadzącego odbiór, zgodnie z lokalnymi przepisami.
- 19. Odpowiedzialność:** Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego montażu, doboru niezgodnego z pojazdem, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, odstępstw od procedur serwisowych lub użycia sprzecznego z przepisami.

SICHERHEITSHINWEISE LISTE DER SICHERHEITSHINWEISE BASIEREND AUF DEN ANFORDERUNGEN DER EU-VERORDNUNG 2023/988 ÜBER DIE ALLGEMEINE PRODUKTSICHERHEIT.

Emulatoren für Fahrzeugsysteme zu Diagnose- und Testzwecken Gilt für Geräte, die Signale/Lasten oder die Kommunikation von Fahrzeugsystemen emulieren, einschließlich SCR/AdBlue/NOx-, IMMO- und SRS/Airbag-Systemen; in Versionen für den Anschluss an die OBD-Diagnosebuchse sowie für den Einbau in die Fahrzeuganlage; ausschließlich für Serviceanwendungen gemäß der Gerätespezifikation bestimmt.

- 1. Montage nur durch Fachpersonal:** Die Produkte sind ausschließlich für den Einbau und die Bedienung durch spezialisierte Werkstätten bestimmt, die sich mit der Diagnose und Reparatur von Fahrzeugelektronik befassen. Sie sind nicht für die Selbstmontage durch den Endverbraucher vorgesehen.
- 2. Gefahr von Stromschlag und Kurzschluss:** Führen Sie Arbeiten nur bei getrennter Fahrzeugstromversorgung und gemäß dem Serviceverfahren durch. Berühren Sie die Anschlüsse nicht mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabelisolierung, Anschlüsse oder Gehäuse beschädigt sind.
- 3. Brand- und Überhitzungsgefahr:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Spuren von Überhitzung, Schmelzen, Brandgeruch oder Rauchentwicklung sichtbar sind. Sorgen Sie für geeignete Arbeitsbedingungen und Belüftung. Decken Sie das Gerät nicht ab und platzieren Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
- 4. Gefahr der Beschädigung der Fahrzeuganlage:** Verursachen Sie keine Kurzschlüsse, überbrücken Sie keine Pins und greifen Sie nicht unsachgemäß in die Kabelbäume ein. Ein falscher Anschluss kann zu Schäden an Steuergeräten, Kabelbaum, Sicherungen oder zur Stilllegung des Fahrzeugs führen.
- 5. Kompatibilität:** Bestätigen Sie vor der Verwendung die Übereinstimmung des Geräts mit Marke, Modell, Systemversion und den Anforderungen des Serviceverfahrens. Die Verwendung eines nicht kompatiblen Emulators kann zu Fehlern, Funktionsausfall oder Schäden führen.
- 6. Risiko einer Fehldiagnose:** Das Gerät emuliert ausgewählte Signale/Lasten und ersetzt keine vollständige Diagnose. Ergebnisse und Fahrzeugverhalten hängen von der Konfiguration, der Softwareversion der Steuergeräte und dem technischen Zustand des Fahrzeugs ab. Treffen Sie Serviceentscheidungen nach vollständiger Überprüfung.
- 7. Sicherheit bei Arbeiten am Fahrzeug:** Führen Sie Tätigkeiten im Stillstand und bei gesichertem Fahrzeug durch. Starten Sie keine Diagnoseverfahren während der Fahrt und lassen Sie keine Werkzeuge im Bereich der Pedale, der Lenksäule oder der Sicherheitselemente liegen.
- 8. Gefahr von Störungen der Sicherheitssysteme:** Geräte, die mit SRS/Airbag und Gurtstraffern verbunden sind, können die Funktion von Sicherheitssystemen beeinflussen. Eine unsachgemäße Verwendung kann eine Gefahr für Gesundheit und Leben darstellen. Verwenden Sie sie ausschließlich gemäß dem Serviceverfahren und unter Werkstattbedingungen.
- 9. Gefahr mechanischer Verletzungen:** Teile des Fahrzeuginnenraums und des Motorraums können scharfe Kanten haben. Tragen Sie Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille. Verlegen Sie Werkzeuge und Kabel so, dass sie nicht eingeklemmt oder durchgeschauert werden.
- 10. Gefahr von ESD-Schäden:** Elektronische Bauteile sind empfindlich gegenüber elektrostatischen Entladungen. Verwenden Sie ESD-Schutzmaßnahmen. Vermeiden Sie das Berühren von Kontaktfeldern und freiliegenden elektronischen Elementen.
- 11. Gefahr von Schäden durch Feuchtigkeit und Schmutz:** Verwenden und lagern Sie das Gerät in einer trockenen, sauberen Umgebung. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser, Ölen, Betriebsflüssigkeiten und starkem Staub.
- 12. Stolper- und Verwicklungsgefahr durch Kabel:** Verlegen Sie Kabel und Geräte so, dass sie keine Stolper- oder Verwicklungsgefahr darstellen und nicht der Gefahr von Einschnitten, Abrieb oder Kontakt mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs ausgesetzt sind.
- 13. An OBD angeschlossene Geräte:** Schließen Sie das Gerät vorsichtig an und trennen Sie es ab, ohne übermäßige Kraft anzuwenden. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt im Fahrzeug, wenn dies zu unerwünschten Anlagenreaktionen oder zur Entladung der Batterie führen kann.
- 14. Risiko im Zusammenhang mit Emissionssystemen (SCR/AdBlue/NOx):** Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu Diagnose- und Testzwecken gemäß der Gerätespezifikation. Verwenden Sie keine Geräte zum dauerhaften Abschalten, Umgehen oder Maskieren der Funktion von Emissionsminderungssystemen.
- 15. Risiko im Zusammenhang mit Wegfahrsperre (IMMO) und Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu Servicezwecken. Eine nicht autorisierte Verwendung kann zu Verstößen gegen gesetzliche Vorschriften, Fahrzeugsicherheit und Eigentumsschutz führen.
- 16. Einhaltung von Vorschriften und Benutzerverantwortung:** Die Art der Verwendung dieser Gerätetypen kann die Übereinstimmung des Fahrzeugs mit Vorschriften, die Verkehrszulassung, die Homologation, technische Untersuchungen und Versicherungsbedingungen beeinflussen. Der Benutzer ist für die Einhaltung der geltenden Vorschriften und die bestimmungsgemäße Verwendung verantwortlich.
- 17. Kinder:** Die Produkte sind nicht für Kinder bestimmt. Bewahren Sie Geräte und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kleinteile können eine Verschluckungs- oder Erstickungsgefahr darstellen.
- 18. Entsorgung:** Werfen Sie Altprodukte nicht in den Restmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt oder der Verpackung bedeutet, dass das Altprodukt der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten zugeführt werden muss. Geben Sie das Altprodukt gemäß den örtlichen Vorschriften bei einer Sammelstelle oder einem Händler ab.
- 19. Haftung:** Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage, nicht fahrzeugkonforme Auswahl, nicht bestimmungsgemäße Verwendung, Abweichungen von Serviceverfahren oder gesetzeswidrige Verwendung entstehen.

SAFETY INFORMATION LIST OF SAFETY WARNINGS BASED ON THE REQUIREMENTS OF EU REGULATION 2023/988 ON GENERAL PRODUCT SAFETY.

Vehicle System Emulators for Diagnostic and Test Purposes Applies to devices emulating signals/loads or communication of vehicle systems, including SCR/AdBlue/NOx, IMMO, and SRS/Airbag systems; in versions connected to the OBD diagnostic connector and mounted in the vehicle installation; intended solely for service applications in accordance with the device specification.

- 1. Installation by specialists only:** The products are intended solely for installation and operation by specialized workshops dealing with vehicle electronics diagnostics and repair. They are not intended for self-installation by the end user.
- 2. Risk of electric shock and short circuit:** Perform work only with the vehicle power disconnected and in accordance with the service procedure. Do not touch connectors with wet hands. Do not use the device with damaged wire insulation, damaged connectors, or a damaged housing.
- 3. Risk of fire and overheating:** Do not use the device if signs of overheating, melting, burning smell, or smoke are visible. Ensure proper working conditions and ventilation. Do not cover the device or place it near flammable materials.
- 4. Risk of damage to vehicle installation:** Do not short-circuit, bridge pins, or interfere with harnesses in a manner inconsistent with the intended use. Incorrect connection may cause damage to controllers, the harness, fuses, or vehicle immobilization.
- 5. Compatibility:** Before use, confirm the device's compatibility with the make, model, system version, and service procedure requirements. Using an incompatible emulator may cause errors, lack of operation, or damage.
- 6. Risk of incorrect diagnosis:** The device emulates selected signals/loads and does not replace full diagnostics. Results and vehicle behavior depend on the configuration, controller software version, and vehicle technical condition. Make service decisions after full verification.
- 7. Safety when working on the vehicle:** Perform activities when stationary, with the vehicle secured. Do not run diagnostic procedures while driving and do not leave tools in the area of pedals, the steering column, or safety elements.
- 8. Risk of interference with safety systems:** Devices related to SRS/Airbag and seatbelt tensioners may affect the operation of safety systems. Improper use may pose a threat to health and life. Use only in accordance with the service procedure and in workshop conditions.
- 9. Risk of mechanical injury:** Vehicle interior and engine compartment elements may have sharp edges. Use protective gloves and safety goggles. Route tools and wires so as to avoid cutting or abrasion.
- 10. Risk of ESD damage:** Electronic components are sensitive to electrostatic discharge. Use ESD protection measures. Avoid touching contact pads and exposed electronic elements.
- 11. Risk of damage from moisture and dirt:** Use and store the device in a dry, clean environment. Do not allow contact with water, oils, operating fluids, and heavy dust.
- 12. Risk of tripping and tangling cables:** Route cables and devices so that they do not pose a tripping or tangling hazard and are not exposed to cutting, abrasion, or contact with hot or moving parts of the vehicle.
- 13. Devices connected to OBD:** Connect and disconnect the device carefully, without using excessive force. Do not leave the device in the vehicle unattended if it may cause undesirable installation behavior or battery discharge.
- 14. Risk related to emission systems (SCR/AdBlue/NOx):** Use only for diagnostic and test purposes in accordance with the device specification. Do not use devices to permanently disable, bypass, or mask the operation of emission control systems.
- 15. Risk related to immobilizer (IMMO) and security:** Use only for service purposes. Unauthorized use may lead to violation of laws, vehicle security, and property protection.
- 16. Compliance with regulations and user responsibility:** The method of using this type of device may affect the vehicle's compliance with regulations, roadworthiness, homologation, technical inspections, and insurance conditions. The user is responsible for complying with applicable regulations and intended use.
- 17. Children:** Products are not intended for children. Keep devices and accessories out of reach of children. Small parts may pose a choking or swallowing hazard.
- 18. Disposal:** Do not dispose of used products in mixed waste. The crossed-out wheeled bin symbol on the product or packaging indicates that the used product must be handed over for separate collection of Waste Electrical and Electronic Equipment. Return the used product to a waste collection point or a retailer offering take-back services, in accordance with local regulations.
- 19. Liability:** The manufacturer is not liable for damages resulting from incorrect installation, selection incompatible with the vehicle, misuse, deviations from service procedures, or use contrary to regulations.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ LISTE DES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ BASÉE SUR LES EXIGENCES DU RÈGLEMENT UE 2023/988 RELATIF À LA SÉCURITÉ GÉNÉRALE DES PRODUITS.

Émulateurs de systèmes de véhicules à des fins de diagnostic et de test Concerne les dispositifs émulant des signaux/charges ou la communication des systèmes du véhicule, y compris les systèmes SCR/AdBlue/NOx, IMMO et SRS/Airbag ; dans des versions connectées au connecteur de diagnostic OBD et montées dans l'installation du véhicule ; destinés exclusivement à des applications de service conformément aux spécifications de l'appareil.

- 1. Montage uniquement par des spécialistes :** Les produits sont destinés exclusivement au montage et à l'utilisation par des ateliers spécialisés dans le diagnostic et la réparation de l'électronique automobile. Ils ne sont pas destinés au montage par l'utilisateur final.
- 2. Risque de choc électrique et de court-circuit :** Effectuez les travaux uniquement avec l'alimentation du véhicule coupée et conformément à la procédure de service. Ne touchez pas les connecteurs avec les mains mouillées. N'utilisez pas l'appareil avec une isolation de fil endommagée, des connecteurs endommagés ou un boîtier endommagé.
- 3. Risque d'incendie et de surchauffe :** N'utilisez pas l'appareil si des traces de surchauffe, de fonte, d'odeur de brûlé ou de fumée sont visibles. Assurez des conditions de travail et une ventilation appropriées. Ne couvrez pas l'appareil et ne le placez pas à proximité de matériaux inflammables.
- 4. Risque d'endommagement de l'installation du véhicule :** Ne court-circuitiez pas, ne pontez pas les broches, n'intervenez pas sur les faisceaux de manière non conforme à l'usage prévu. Un mauvais raccordement peut endommager les calculateurs, le faisceau, les fusibles ou immobiliser le véhicule.
- 5. Compatibilité :** Avant utilisation, confirmez la compatibilité de l'appareil avec la marque, le modèle, la version du système et les exigences de la procédure de service. L'utilisation d'un émulateur incompatible peut entraîner des erreurs, un manque de fonctionnement ou des dommages.
- 6. Risque de diagnostic erroné :** L'appareil émule des signaux/charges sélectionnés et ne remplace pas un diagnostic complet. Les résultats et le comportement du véhicule dépendent de la configuration, de la version du logiciel des calculateurs et de l'état technique du véhicule. Prenez les décisions de service après une vérification complète.
- 7. Sécurité lors du travail sur le véhicule :** Effectuez les opérations à l'arrêt, avec le véhicule sécurisé. Ne lancez pas de procédures de diagnostic en conduisant et ne laissez pas d'outils dans la zone des pédales, de la colonne de direction ou des éléments de sécurité.
- 8. Risque de perturbation des systèmes de sécurité :** Les dispositifs liés au SRS/Airbag et aux prétensionneurs de ceinture peuvent affecter le fonctionnement des systèmes de sécurité. Une utilisation incorrecte peut constituer une menace pour la santé et la vie. Utilisez uniquement conformément à la procédure de service et dans des conditions d'atelier.
- 9. Risque de blessure mécanique :** Les éléments de l'intérieur du véhicule et du compartiment moteur peuvent avoir des arêtes vives. Utilisez des gants de protection et des lunettes de protection. Acheminez les outils et les fils de manière à éviter les coupures ou l'abrasion.
- 10. Risque de dommages par ESD :** Les composants électroniques sont sensibles aux décharges électrostatiques. Utilisez des mesures de protection ESD. Évitez de toucher les plages de contact et les composants électroniques exposés.
- 11. Risque de dommages dus à l'humidité et à la saleté :** Utilisez et stockez l'appareil dans un environnement sec et propre. Ne laissez pas entrer en contact avec l'eau, les huiles, les fluides de fonctionnement et la poussière importante.
- 12. Risque de trébuchement et d'enchevêtrement des câbles :** Disposez les câbles et les appareils de manière à ce qu'ils ne présentent pas de risque de trébuchement, d'enchevêtrement et ne soient pas exposés aux coupures, à l'abrasion et au contact avec des parties chaudes ou mobiles du véhicule.
- 13. Appareils connectés à l'OBD :** Connectez et déconnectez l'appareil avec précaution, sans utiliser de force excessive. Ne laissez pas l'appareil dans le véhicule sans surveillance s'il peut provoquer un comportement indésirable de l'installation ou une décharge de la batterie.
- 14. Risque lié aux systèmes d'émission (SCR/AdBlue/NOx) :** Utilisez uniquement à des fins de diagnostic et de test conformément aux spécifications de l'appareil. N'utilisez pas d'appareils pour désactiver, contourner ou masquer de manière permanente le fonctionnement des systèmes de contrôle des émissions.
- 15. Risque lié à l'antidémarrage (IMMO) et à la sécurité :** Utilisez uniquement à des fins de service. Une utilisation non autorisée peut entraîner une violation de la loi, de la sécurité du véhicule et de la protection des biens.
- 16. Conformité aux réglementations et responsabilité de l'utilisateur :** La méthode d'utilisation de ce type d'appareil peut affecter la conformité du véhicule aux réglementations, l'autorisation de circulation, l'homologation, les contrôles techniques et les conditions d'assurance. L'utilisateur est responsable du respect des réglementations applicables et de l'utilisation conforme.
- 17. Enfants :** Les produits ne sont pas destinés aux enfants. Gardez les appareils et accessoires hors de portée des enfants. Les petites pièces peuvent présenter un risque d'ingestion ou d'étouffement.
- 18. Élimination :** Ne jetez pas les produits usagés avec les ordures ménagères. Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou l'emballage signifie que le produit usagé doit être remis à la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Remettez le produit usagé à un point de collecte des déchets ou à un revendeur assurant la reprise, conformément aux réglementations locales.
- 19. Responsabilité :** Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un montage incorrect, d'un choix non conforme au véhicule, d'une utilisation non conforme, d'écarts par rapport aux procédures de service ou d'une utilisation contraire aux réglementations.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA ELENCO DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA BASATO SUI REQUISITI DEL REGOLAMENTO UE 2023/988 SULLA SICUREZZA GENERALE DEI PRODOTTI.

Emulatori di sistemi veicolari per scopi diagnostici e di test Riguarda dispositivi che emulano segnali/carichi o comunicazioni di sistemi del veicolo, inclusi sistemi SCR/AdBlue/NOx, IMMO e SRS/Airbag; in versioni collegate al connettore diagnostico OBD e montate nell'impianto del veicolo; destinati esclusivamente ad applicazioni di servizio secondo le specifiche del dispositivo.

- 1. Montaggio solo da parte di specialisti:** I prodotti sono destinati esclusivamente all'installazione e all'uso da parte di officine specializzate nella diagnostica e riparazione dell'elettronica veicolare. Non sono destinati al montaggio fai-da-te da parte dell'utente finale.
- 2. Rischio di scossa elettrica e cortocircuito:** Eseguire i lavori solo con l'alimentazione del veicolo scollegata e secondo la procedura di servizio. Non toccare i connettori con le mani bagnate. Non utilizzare il dispositivo con isolamento dei cavi danneggiato, connettori danneggiati o alloggiamento danneggiato.
- 3. Rischio di incendio e surriscaldamento:** Non utilizzare il dispositivo se sono visibili segni di surriscaldamento, fusione, odore di bruciato o fumo. Garantire condizioni di lavoro e ventilazione adeguate. Non coprire il dispositivo e non posizionarlo vicino a materiali infiammabili.
- 4. Rischio di danni all'impianto del veicolo:** Non cortocircuitare, non ponticellare i pin, non intervenire sui cablaggi in modo non conforme all'uso previsto. Un collegamento errato può causare danni alle centraline, al cablaggio, ai fusibili o l'immobilizzazione del veicolo.
- 5. Compatibilità:** Prima dell'uso, confermare la compatibilità del dispositivo con marca, modello, versione del sistema e requisiti della procedura di servizio. L'uso di un emulatore non compatibile può causare errori, mancato funzionamento o danni.
- 6. Rischio di diagnosi errata:** Il dispositivo emula segnali/carichi selezionati e non sostituisce una diagnosi completa. I risultati e il comportamento del veicolo dipendono dalla configurazione, dalla versione del software delle centraline e dallo stato tecnico del veicolo. Prendere decisioni di assistenza dopo una verifica completa.
- 7. Sicurezza durante il lavoro sul veicolo:** Eseguire le attività a veicolo fermo e in sicurezza. Non avviare procedure diagnostiche durante la guida e non lasciare strumenti nell'area dei pedali, del piantone dello sterzo o degli elementi di sicurezza.
- 8. Rischio di interferenze con i sistemi di sicurezza:** I dispositivi relativi a SRS/Airbag e pretensionatori delle cinture possono influenzare il funzionamento dei sistemi di sicurezza. L'uso improprio può causare pericolo per la salute e la vita. Utilizzare esclusivamente secondo la procedura di servizio e in condizioni di officina.
- 9. Rischio di lesioni meccaniche:** Gli elementi interni del veicolo e del vano motore possono avere bordi taglienti. Utilizzare guanti protettivi e occhiali di protezione. Passare strumenti e cavi in modo da evitare tagli o abrasioni.
- 10. Rischio di danni da ESD:** I componenti elettronici sono sensibili alle scariche elettrostatiche. Utilizzare misure di protezione ESD. Evitare di toccare i pad di contatto e gli elementi elettronici esposti.
- 11. Rischio di danni da umidità e sporcizia:** Utilizzare e conservare il dispositivo in un ambiente asciutto e pulito. Non permettere il contatto con acqua, oli, fluidi operativi e forte polvere.
- 12. Rischio di inciampo e aggrovigliamento dei cavi:** Disporre cavi e dispositivi in modo che non costituiscano pericolo di inciampo, aggrovigliamento e non siano esposti a tagli, abrasioni e contatto con parti calde o mobili del veicolo.
- 13. Dispositivi collegati all'OBD:** Collegare e scollegare il dispositivo con cautela, senza usare forza eccessiva. Non lasciare il dispositivo nel veicolo incustodito se può causare comportamenti indesiderati dell'impianto o scaricare la batteria.
- 14. Rischio legato ai sistemi di emissione (SCR/AdBlue/NOx):** Utilizzare esclusivamente per scopi diagnostici e di test secondo le specifiche del dispositivo. Non utilizzare dispositivi per disattivare, bypassare o mascherare permanentemente il funzionamento dei sistemi di controllo delle emissioni.
- 15. Rischio legato all'immobilizzatore (IMMO) e alla sicurezza:** Utilizzare esclusivamente per scopi di servizio. L'uso non autorizzato può portare alla violazione di leggi, sicurezza del veicolo e protezione della proprietà.
- 16. Conformità alle normative e responsabilità dell'utente:** Il metodo di utilizzo di questo tipo di dispositivi può influire sulla conformità del veicolo alle normative, sull'omologazione stradale, sulle ispezioni tecniche e sulle condizioni assicurative. L'utente è responsabile del rispetto delle normative vigenti e dell'uso conforme.
- 17. Bambini:** I prodotti non sono destinati ai bambini. Tenere dispositivi e accessori fuori dalla portata dei bambini. Le piccole parti possono presentare rischio di ingestione o soffocamento.
- 18. Smaltimento:** Non gettare i prodotti usati nei rifiuti misti. Il simbolo del cassonetto barrato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto usato deve essere conferito alla raccolta differenziata dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche. Consegnare il prodotto usato a un punto di raccolta rifiuti o a un rivenditore che effettua il ritiro, in conformità con le normative locali.
- 19. Responsabilità:** Il produttore non è responsabile per danni derivanti da montaggio errato, scelta non conforme al veicolo, uso improprio, deviazioni dalle procedure di servizio o uso contrario alle normative.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD LISTA DE ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD BASADA EN LOS REQUISITOS DEL REGLAMENTO UE 2023/988 SOBRE LA SEGURIDAD GENERAL DE LOS PRODUCTOS.

Emuladores de sistemas de vehículos para fines de diagnóstico y prueba Aplica a dispositivos que emulan señales/cargas o comunicación de sistemas del vehículo, incluidos sistemas SCR/AdBlue/NOx, IMMO y SRS/Airbag; en versiones conectadas al conector de diagnóstico OBD y montadas en la instalación del vehículo; destinados únicamente a aplicaciones de servicio de acuerdo con las especificaciones del dispositivo.

- 1. Instalación solo por especialistas:** Los productos están destinados exclusivamente a la instalación y operación por talleres especializados en diagnóstico y reparación de electrónica automotriz. No están destinados al montaje por parte del usuario final.
- 2. Riesgo de descarga eléctrica y cortocircuito:** Realice los trabajos únicamente con la alimentación del vehículo desconectada y de acuerdo con el procedimiento de servicio. No toque los conectores con las manos mojadas. No utilice el dispositivo con aislamiento de cables dañado, conectores dañados o carcasa dañada.
- 3. Riesgo de incendio y sobrecalentamiento:** No utilice el dispositivo si hay signos visibles de sobrecalentamiento, derretimiento, olor a quemado o humo. Asegure condiciones de trabajo y ventilación adecuadas. No cubra el dispositivo ni lo coloque cerca de materiales inflamables.
- 4. Riesgo de daños a la instalación del vehículo:** No cortocircuite, no puentee pines ni interfiera con los mazos de cables de manera no conforme al uso previsto. Una conexión incorrecta puede dañar las unidades de control, el mazo de cables, los fusibles o inmovilizar el vehículo.
- 5. Compatibilidad:** Antes de usar, confirme la compatibilidad del dispositivo con la marca, modelo, versión del sistema y requisitos del procedimiento de servicio. El uso de un emulador incompatible puede causar errores, falta de funcionamiento o daños.
- 6. Riesgo de diagnóstico erróneo:** El dispositivo emula señales/cargas seleccionadas y no sustituye un diagnóstico completo. Los resultados y el comportamiento del vehículo dependen de la configuración, la versión del software de los controladores y el estado técnico del vehículo. Tome decisiones de servicio después de una verificación completa.
- 7. Seguridad durante el trabajo en el vehículo:** Realice las actividades con el vehículo detenido y asegurado. No inicie procedimientos de diagnóstico mientras conduce y no deje herramientas en el área de los pedales, la columna de dirección o los elementos de seguridad.
- 8. Riesgo de interferencias con los sistemas de seguridad:** Los dispositivos relacionados con SRS/Airbag y pretensores de cinturones pueden afectar el funcionamiento de los sistemas de seguridad. El uso incorrecto puede representar una amenaza para la salud y la vida. Utilícelo únicamente de acuerdo con el procedimiento de servicio y en condiciones de taller.
- 9. Riesgo de lesiones mecánicas:** Los elementos del interior del vehículo y del compartimiento del motor pueden tener bordes afilados. Utilice guantes de protección y gafas de seguridad. Tienda las herramientas y cables de manera que se eviten cortes o abrasiones.
- 10. Riesgo de daños por ESD:** Los componentes electrónicos son sensibles a las descargas electrostáticas. Utilice medidas de protección ESD. Evite tocar las almohadillas de contacto y los elementos electrónicos expuestos.
- 11. Riesgo de daños por humedad y suciedad:** Utilice y almacene el dispositivo en un entorno seco y limpio. No permita el contacto con agua, aceites, fluidos operativos y polvo intenso.
- 12. Riesgo de tropiezo y enredo con cables:** Disponga los cables y dispositivos de manera que no representen un riesgo de tropiezo, enredo y no estén expuestos a cortes, abrasión y contacto con partes calientes o móviles del vehículo.
- 13. Dispositivos conectados al OBD:** Conecte y desconecte el dispositivo con cuidado, sin usar fuerza excesiva. No deje el dispositivo en el vehículo sin supervisión si puede causar un comportamiento no deseado de la instalación o descargar la batería.
- 14. Riesgo relacionado con sistemas de emisión (SCR/AdBlue/NOx):** Utilícelo únicamente para fines de diagnóstico y prueba de acuerdo con las especificaciones del dispositivo. No utilice dispositivos para desactivar, eludir o enmascarar permanentemente el funcionamiento de los sistemas de control de emisiones.
- 15. Riesgo relacionado con el inmovilizador (IMMO) y la seguridad:** Utilícelo únicamente para fines de servicio. El uso no autorizado puede conducir a la violación de leyes, seguridad del vehículo y protección de la propiedad.
- 16. Cumplimiento de normativas y responsabilidad del usuario:** El método de uso de este tipo de dispositivos puede afectar el cumplimiento del vehículo con las normativas, la autorización de circulación, la homologación, las inspecciones técnicas y las condiciones del seguro. El usuario es responsable de cumplir con las normativas aplicables y el uso previsto.
- 17. Niños:** Los productos no están destinados a niños. Mantenga los dispositivos y accesorios fuera del alcance de los niños. Las piezas pequeñas pueden presentar riesgo de ingestión o asfixia.
- 18. Eliminación:** No deseche los productos usados en la basura mixta. El símbolo del contenedor tachado en el producto o embalaje significa que el producto usado debe entregarse para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos. Entregue el producto usado en un punto de recogida de residuos o a un vendedor que realice la recogida, de acuerdo con las normativas locales.
- 19. Responsabilidad:** El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes de una instalación incorrecta, selección incompatible con el vehículo, uso indebido, desviaciones de los procedimientos de servicio o uso contrario a las normativas.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA LISTA DE AVISOS DE SEGURANÇA BASEADA NOS REQUISITOS DO REGULAMENTO UE 2023/988 RELATIVO À SEGURANÇA GERAL DOS PRODUTOS.

Emuladores de sistemas de veículos para fins de diagnóstico e teste Aplica-se a dispositivos que emulam sinais/cargas ou comunicação de sistemas de veículos, incluindo sistemas SCR/AdBlue/NOx, IMMO e SRS/Airbag; em versões conectadas ao conector de diagnóstico OBD e montadas na instalação do veículo; destinados exclusivamente a aplicações de serviço de acordo com as especificações do dispositivo.

- 1. Instalação apenas por especialistas:** Os produtos destinam-se exclusivamente à instalação e operação por oficinas especializadas em diagnóstico e reparação de eletrônica automotiva. Não se destinam à montagem pelo utilizador final.
- 2. Risco de choque elétrico e curto-circuito:** Realize os trabalhos apenas com a alimentação do veículo desligada e de acordo com o procedimento de serviço. Não toque nos conectores com as mãos molhadas. Não utilize o dispositivo com isolamento de fios danificado, conectores danificados ou caixa danificada.
- 3. Risco de incêndio e sobreaquecimento:** Não utilize o dispositivo se houver sinais visíveis de sobreaquecimento, derretimento, cheiro a queimado ou fumo. Assegure condições de trabalho e ventilação adequadas. Não cubra o dispositivo nem o coloque perto de materiais inflamáveis.
- 4. Risco de danos à instalação do veículo:** Não provoque curto-circuito, não faça pontes nos pinos nem interfira nos chicotes de forma inconsistente com o uso pretendido. Uma conexão incorreta pode danificar os controladores, o chicote, fusíveis ou imobilizar o veículo.
- 5. Compatibilidade:** Antes de usar, confirme a compatibilidade do dispositivo com a marca, modelo, versão do sistema e requisitos do procedimento de serviço. O uso de um emulador incompatível pode causar erros, falta de funcionamento ou danos.
- 6. Risco de diagnóstico errado:** O dispositivo emula sinais/cargas selecionados e não substitui um diagnóstico completo. Os resultados e o comportamento do veículo dependem da configuração, versão do software dos controladores e estado técnico do veículo. Tome decisões de serviço após verificação completa.
- 7. Segurança ao trabalhar no veículo:** Realize atividades com o veículo parado e seguro. Não inicie procedimentos de diagnóstico enquanto conduz e não deixe ferramentas na área dos pedais, coluna de direção ou elementos de segurança.
- 8. Risco de interferência nos sistemas de segurança:** Dispositivos relacionados com SRS/Airbag e pré-tensores de cintos podem afetar o funcionamento dos sistemas de segurança. O uso incorreto pode representar uma ameaça à saúde e à vida. Utilize apenas de acordo com o procedimento de serviço e em condições de oficina.
- 9. Risco de lesão mecânica:** Elementos do interior do veículo e do compartimento do motor podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção e óculos de proteção. Passe as ferramentas e fios de modo a evitar cortes ou abrasão.
- 10. Risco de danos por ESD:** Os componentes eletrônicos são sensíveis a descargas eletrostáticas. Utilize medidas de proteção ESD. Evite tocar nas almofadas de contacto e elementos eletrônicos expostos.
- 11. Risco de danos por humidade e sujidade:** Utilize e armazene o dispositivo num ambiente seco e limpo. Não permita o contacto com água, óleos, fluidos operacionais e poeira intensa.
- 12. Risco de tropeçar e emaranhar em cabos:** Disponha os cabos e dispositivos de modo a não representarem risco de tropeçar, emaranhar e não estarem expostos a cortes, abrasão e contacto com partes quentes ou móveis do veículo.
- 13. Dispositivos conectados ao OBD:** Conecte e desconecte o dispositivo com cuidado, sem usar força excessiva. Não deixe o dispositivo no veículo sem vigilância se isso puder causar comportamento indesejado da instalação ou descarga da bateria.
- 14. Risco relacionado com sistemas de emissão (SCR/AdBlue/NOx):** Utilize apenas para fins de diagnóstico e teste de acordo com as especificações do dispositivo. Não utilize dispositivos para desativar, contornar ou mascarar permanentemente o funcionamento dos sistemas de controlo de emissões.
- 15. Risco relacionado com imobilizador (IMMO) e segurança:** Utilize apenas para fins de serviço. O uso não autorizado pode levar à violação de leis, segurança do veículo e proteção de propriedade.
- 16. Conformidade com regulamentos e responsabilidade do utilizador:** O método de utilização deste tipo de dispositivos pode afetar a conformidade do veículo com os regulamentos, a autorização de circulação, homologação, inspeções técnicas e condições de seguro. O utilizador é responsável pelo cumprimento dos regulamentos aplicáveis e uso pretendido.
- 17. Crianças:** Os produtos não se destinam a crianças. Mantenha dispositivos e acessórios fora do alcance das crianças. As peças pequenas podem apresentar risco de ingestão ou asfixia.
- 18. Eliminação:** Não descarte produtos usados no lixo indiferenciado. O símbolo do caixote do lixo riscado no produto ou embalagem significa que o produto usado deve ser entregue para recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos. Entregue o produto usado num ponto de recolha de resíduos ou num vendedor que aceite a retoma, de acordo com os regulamentos locais.
- 19. Responsabilidade:** O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de instalação incorreta, escolha incompatível com o veículo, uso indevido, desvios dos procedimentos de serviço ou uso contrário aos regulamentos.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΛΙΣΤΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΕΕ 2023/988 ΓΙΑ ΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ.

Εξομοιωτές συστημάτων οχημάτων για σκοπούς διάγνωσης και δοκιμής Αφορά συσκευές που εξομοιώνουν σήματα/φορτία ή επικοινωνία συστημάτων οχήματος, συμπεριλαμβανομένων συστημάτων SCR/AdBlue/NOx, IMMO και SRS/Airbag· σε εκδόσεις που συνδέονται στον διαγνωστικό σύνδεσμο OBD και τοποθετούνται στην εγκατάσταση του οχήματος· προορίζονται αποκλειστικά για εφαρμογές σέρβις σύμφωνα με τις προδιαγραφές της συσκευής.

- 1. Εγκατάσταση μόνο από ειδικούς:** Τα προϊόντα προορίζονται αποκλειστικά για εγκατάσταση και χειρισμό από εξειδικευμένα συνεργεία που ασχολούνται με τη διάγνωση και επισκευή ηλεκτρονικών οχημάτων. Δεν προορίζονται για αυτο-εγκατάσταση από τον τελικό χρήστη.
- 2. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και βραχυκυκλώματος:** Εκτελέστε εργασίες μόνο με αποσυνδεδεμένη την τροφοδοσία του οχήματος και σύμφωνα με τη διαδικασία σέρβις. Μην αγγίζετε τους συνδέσμους με βρεγμένα χέρια. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένη μόνωση καλωδίων, κατεστραμμένους συνδέσμους ή κατεστραμμένο περίβλημα.
- 3. Κίνδυνος πυρκαγιάς και υπερθέρμανσης:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν ορατά σημάδια υπερθέρμανσης, τήξης, οσμής καμένου ή καπνού. Εξασφαλίστε κατάλληλες συνθήκες εργασίας και εξαερισμό. Μην καλύπτετε τη συσκευή και μην την τοποθετείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- 4. Κίνδυνος ζημιάς στην εγκατάσταση του οχήματος:** Μην βραχυκυκλώνετε, μην γεφυρώνετε τις ακίδες, μην επεμβαίνετε στις καλωδιώσεις με τρόπο που δεν συνάδει με την προβλεπόμενη χρήση. Η λανθασμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στους ελεγκτές, την καλωδίωση, τις ασφάλειες ή ακινητοποίηση του οχήματος.
- 5. Συμβατότητα:** Πριν από τη χρήση, επιβεβαιώστε τη συμβατότητα της συσκευής με τη μάρκα, το μοντέλο, την έκδοση του συστήματος και τις απαιτήσεις της διαδικασίας σέρβις. Η χρήση μη συμβατού εξομοιωτή μπορεί να προκαλέσει σφάλματα, έλλειψη λειτουργίας ή ζημιές.
- 6. Κίνδυνος λανθασμένης διάγνωσης:** Η συσκευή εξομοιώνει επιλεγμένα σήματα/φορτία και δεν αντικαθιστά την πλήρη διάγνωση. Τα αποτελέσματα και η συμπεριφορά του οχήματος εξαρτώνται από τη διαμόρφωση, την έκδοση λογισμικού των ελεγκτών και την τεχνική κατάσταση του οχήματος. Λαμβάνετε αποφάσεις σέρβις μετά από πλήρη επαλήθευση.
- 7. Ασφάλεια κατά την εργασία στο όχημα:** Εκτελέστε δραστηριότητες όταν το όχημα είναι σταματημένο και ασφαλισμένο. Μην εκτελείτε διαδικασίες διάγνωσης ενώ οδηγείτε και μην αφήνετε εργαλεία στην περιοχή των πεταλιών, της στήλης τιμονιού ή των στοιχείων ασφαλείας.
- 8. Κίνδυνος παρεμβολής στα συστήματα ασφαλείας:** Συσκευές που σχετίζονται με SRS/Airbag και προεντατήρες ζωνών μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία των συστημάτων ασφαλείας. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να αποτελέσει απειλή για την υγεία και τη ζωή. Χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με τη διαδικασία σέρβις και σε συνθήκες συνεργείου.
- 9. Κίνδυνος μηχανικού τραυματισμού:** Τα στοιχεία του εσωτερικού του οχήματος και του χώρου κινητήρα μπορεί να έχουν αιχμηρές άκρες. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά προστασίας. Περάστε τα εργαλεία και τα καλώδια έτσι ώστε να αποφύγετε κοψίματα ή τριβές.
- 10. Κίνδυνος ζημιάς από ESD:** Τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα είναι ευαίσθητα στις ηλεκτροστατικές εκκνώσεις. Χρησιμοποιείτε μέτρα προστασίας ESD. Αποφύγετε να αγγίζετε τα πεδία επαφής και τα εκτεθειμένα ηλεκτρονικά στοιχεία.
- 11. Κίνδυνος ζημιάς από υγρασία και βρωμιά:** Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό, καθαρό περιβάλλον. Μην επιτρέπετε την επαφή με νερό, λάδια, υγρά λειτουργίας και έντονη σκόνη.
- 12. Κίνδυνος παραπατήματος και εμπλοκής σε καλώδια:** Τοποθετήστε τα καλώδια και τις συσκευές έτσι ώστε να μην αποτελούν κίνδυνο παραπατήματος, εμπλοκής και να μην εκτίθενται σε κοπή, τριβή και επαφή με θερμά ή κινούμενα μέρη του οχήματος.
- 13. Συσκευές συνδεδεμένες στο OBD:** Συνδέετε και αποσυνδέετε τη συσκευή προσεκτικά, χωρίς να ασκείτε υπερβολική δύναμη. Μην αφήνετε τη συσκευή στο όχημα χωρίς επίβλεψη εάν μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη συμπεριφορά της εγκατάστασης ή εκφόρτιση της μπαταρίας.
- 14. Κίνδυνος σχετικός με συστήματα εκπομπών (SCR/AdBlue/NOx):** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά για σκοπούς διάγνωσης και δοκιμής σύμφωνα με τις προδιαγραφές της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές για μόνιμη απενεργοποίηση, παράκαμψη ή απόκρυψη της λειτουργίας των συστημάτων ελέγχου εκπομπών.
- 15. Κίνδυνος σχετικός με το immobilizer (IMMO) και την ασφάλεια:** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά για σκοπούς σέρβις. Η μη εξουσιοδοτημένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε παραβίαση νόμων, ασφάλειας οχήματος και προστασίας περιουσίας.
- 16. Συμμόρφωση με κανονισμούς και ευθύνη χρήστη:** Η μέθοδος χρήσης αυτού του τύπου συσκευών μπορεί να επηρεάσει τη συμμόρφωση του οχήματος με τους κανονισμούς, την άδεια κυκλοφορίας, την έγκριση τύπου, τους τεχνικούς ελέγχους και τους όρους ασφάλισης. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη συμμόρφωση με τους ισχύοντες κανονισμούς και την προβλεπόμενη χρήση.
- 17. Παιδιά:** Τα προϊόντα δεν προορίζονται για παιδιά. Φυλάξτε συσκευές και αξεσουάρ μακριά από παιδιά. Τα μικρά εξαρτήματα μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο κατάποσης ή πνιγμού.
- 18. Απόρριψη:** Μην πετάτε τα χρησιμοποιημένα προϊόντα στα μικτά απορρίμματα. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου στο προϊόν ή τη συσκευασία σημαίνει ότι το χρησιμοποιημένο προϊόν πρέπει να παραδοθεί για ξεχωριστή συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού. Παραδώστε το χρησιμοποιημένο προϊόν σε σημείο συλλογής αποβλήτων ή σε πωλητή που δέχεται επιστροφές, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- 19. Ευθύνη:** Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση, επιλογή ασύμβατη με το όχημα, κακή χρήση, παρεκκλίσεις από τις διαδικασίες σέρβις ή χρήση αντίθετη με τους κανονισμούς.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN LIJST MET VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN GEBASEERD OP DE VEREISTEN VAN EU-VERORDENING 2023/988 INZAKE ALGEMENE PRODUCTVEILIGHEID.

Voertuigstelsel-emulatoren voor diagnose- en testdoeleinden Betreft apparaten die signalen/belastingen of communicatie van voertuigstelsels emuleren, waaronder SCR/AdBlue/NOx-, IMMO- en SRS/Airbag-systemen; in versies aangesloten op de OBD-diagnoseconnector en gemonteerd in de voertuiginstallatie; uitsluitend bedoeld voor servicetoepassingen in overeenstemming met de specificaties van het apparaat.

- 1. Montage uitsluitend door specialisten:** De producten zijn uitsluitend bedoeld voor installatie en bediening door gespecialiseerde werkplaatsen die zich bezighouden met diagnose en reparatie van voertuigelektronica. Ze zijn niet bedoeld voor zelfmontage door de eindgebruiker.
- 2. Risico op elektrische schokken en kortsluiting:** Voer werkzaamheden alleen uit met uitgeschakelde voertuigstroom en in overeenstemming met de serviceprocedure. Raak connectoren niet aan met natte handen. Gebruik het apparaat niet met beschadigde draadisolatie, beschadigde connectoren of een beschadigde behuizing.
- 3. Brand- en oververhittingsgevaar:** Gebruik het apparaat niet als er tekenen van oververhitting, smelten, brandlucht of rook zichtbaar zijn. Zorg voor goede werkomstandigheden en ventilatie. Dek het apparaat niet af en plaats het niet in de buurt van brandbare materialen.
- 4. Risico op schade aan de voertuiginstallatie:** Maak geen kortsluiting, overbrug geen pinnen en grijp niet in op kabelbomen op een manier die niet overeenkomt met het beoogde gebruik. Onjuiste aansluiting kan schade aan controllers, de kabelboom, zekeringen of immobilisatie van het voertuig veroorzaken.
- 5. Compatibiliteit:** Bevestig vóór gebruik de compatibiliteit van het apparaat met het merk, model, systeemversie en vereisten van de serviceprocedure. Het gebruik van een incompatibele emulator kan leiden tot fouten, niet-functioneren of schade.
- 6. Risico op verkeerde diagnose:** Het apparaat emuleert geselecteerde signalen/belastingen en vervangt geen volledige diagnose. Resultaten en voertuiggedrag zijn afhankelijk van de configuratie, softwareversie van controllers en technische staat van het voertuig. Neem servicebeslissingen na volledige verificatie.
- 7. Veiligheid tijdens het werken aan het voertuig:** Voer activiteiten uit bij stilstand, met een beveiligd voertuig. Start geen diagnoseprocedures tijdens het rijden en laat geen gereedschap achter in de buurt van pedalen, de stuurkolom of veiligheidselementen.
- 8. Risico op storing van veiligheidssystemen:** Apparaten gerelateerd aan SRS/Airbag en gordelspanners kunnen de werking van veiligheidssystemen beïnvloeden. Onjuist gebruik kan een bedreiging vormen voor gezondheid en leven. Gebruik uitsluitend in overeenstemming met de serviceprocedure en in werkplaatsomstandigheden.
- 9. Risico op mechanisch letsel:** Onderdelen van het voertuiginterieur en de motorruimte kunnen scherpe randen hebben. Gebruik veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril. Leid gereedschap en draden zodanig dat snijden of schuren wordt voorkomen.
- 10. Risico op ESD-schade:** Elektronische componenten zijn gevoelig voor elektrostatische ontlading. Gebruik ESD-beschermingsmaatregelen. Vermijd het aanraken van contactvlakken en blootliggende elektronische elementen.
- 11. Risico op schade door vocht en vuil:** Gebruik en bewaar het apparaat in een droge, schone omgeving. Laat geen contact toe met water, oliën, bedrijfsvloeistoffen en zwaar stof.
- 12. Risico op struikelen en verstrikt raken in kabels:** Leg kabels en apparaten zodanig dat ze geen struikel- of verstrikkingsgevaar opleveren en niet worden blootgesteld aan snijden, schuren of contact met hete of bewegende delen van het voertuig.
- 13. Apparaten aangesloten op OBD:** Sluit het apparaat voorzichtig aan en koppel het los, zonder overmatige kracht te gebruiken. Laat het apparaat niet onbeheerd in het voertuig achter als dit ongewenst gedrag van de installatie of batterijontlading kan veroorzaken.
- 14. Risico met betrekking tot emissiesystemen (SCR/AdBlue/NOx):** Gebruik uitsluitend voor diagnose- en testdoeleinden in overeenstemming met de apparaatspecificaties. Gebruik geen apparaten om de werking van emissiebeheersystemen permanent uit te schakelen, te omzeilen of te maskeren.
- 15. Risico met betrekking tot startonderbreker (IMMO) en beveiliging:** Gebruik uitsluitend voor servicedoeleinden. Ongeautoriseerd gebruik kan leiden tot schending van wetten, voertuigbeveiliging en eigendomsbescherming.
- 16. Naleving van voorschriften en verantwoordelijkheid van de gebruiker:** De methode van gebruik van dit type apparaten kan de naleving van het voertuig met voorschriften, toelating tot het verkeer, homologatie, technische keuringen en verzekeringsvoorwaarden beïnvloeden. De gebruiker is verantwoordelijk voor het naleven van de toepasselijke voorschriften en het beoogde gebruik.
- 17. Kinderen:** Producten zijn niet bedoeld voor kinderen. Houd apparaten en accessoires buiten het bereik van kinderen. Kleine onderdelen kunnen inslikings- of verstikkingsgevaar opleveren.
- 18. Afvoer:** Gooi gebruikte producten niet bij het restafval. Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op het product of de verpakking betekent dat het gebruikte product moet worden ingeleverd voor gescheiden inzameling van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur. Lever het gebruikte product in bij een afvalinzamelpunt of een verkoper die inname verzorgt, in overeenstemming met de lokale voorschriften.
- 19. Aansprakelijkheid:** De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuiste installatie, keuze die niet compatibel is met het voertuig, misbruik, afwijkingen van serviceprocedures of gebruik in strijd met voorschriften.

SÄKERHETSINFORMATION LISTA ÖVER SÄKERHETSVARNINGAR BASERAD PÅ KRAVEN I EU-FÖRORDNING 2023/988 OM ALLMÄN PRODUKTSÄKERHET.

Fordonssystememulatorer för diagnos- och teständamål Gäller enheter som emulerar signaler/laster eller kommunikation av fordonssystem, inklusive SCR/AdBlue/NOx-, IMMO- och SRS/Airbag-system; i versioner anslutna till OBD-diagnosuttaget och monterade i fordonsinstallationen; avsedda uteslutande för serviceapplikationer i enlighet med enhetens specifikation.

- 1. Installation endast av specialister:** Produkterna är avsedda uteslutande för installation och drift av specialiserade verkstäder som sysslar med diagnos och reparation av fordonselektronik. De är inte avsedda för självmontering av slutanvändaren.
- 2. Risk för elektriska stötar och kortslutning:** Utför arbete endast med fordonets ström bortkopplad och i enlighet med serviceproceduren. Vidrör inte kontakter med våta händer. Använd inte enheten med skadad kabelisolering, skadade kontakter eller skadat hölje.
- 3. Brand- och överhettningrisk:** Använd inte enheten om tecken på överhettning, smältning, brandlukt eller rök är synliga. Säkerställ lämpliga arbetsförhållanden och ventilation. Täck inte över enheten och placera den inte nära brännbara material.
- 4. Risk för skador på fordonsinstallationen:** Kortslut inte, brygga inte stift och ingrip inte i kabelhärvar på ett sätt som inte överensstämmer med avsedd användning. Felaktig anslutning kan orsaka skador på styrenheter, kabelhärvar, säkringar eller immobilisering av fordonet.
- 5. Kompatibilitet:** Före användning, bekräfta enhetens kompatibilitet med märke, modell, systemversion och krav i serviceproceduren. Användning av en inkompatibel emulator kan orsaka fel, bristande funktion eller skador.
- 6. Risk för felaktig diagnos:** Enheten emulerar valda signaler/laster och ersätter inte fullständig diagnos. Resultat och fordonsbeteende beror på konfiguration, styrenheternas programvaruversion och fordonets tekniska skick. Fatta servicebeslut efter fullständig verifiering.
- 7. Säkerhet vid arbete på fordonet:** Utför aktiviteter vid stillastående, med fordonet säkrat. Kör inte diagnosprocedurer under körning och lämna inte verktyg i området kring pedalerna, rattstången eller säkerhetselementen.
- 8. Risk för störningar i säkerhetssystem:** Enheter relaterade till SRS/Airbag och bältessträckare kan påverka säkerhetssystemens funktion. Felaktig användning kan utgöra ett hot mot hälsa och liv. Använd uteslutande i enlighet med serviceproceduren och under verkstadsförhållanden.
- 9. Risk för mekanisk skada:** Delar av fordonets interiör och motorrum kan ha vassa kanter. Använd skyddshandskar och skyddsglasögon. Dra verktyg och kablar så att skärning eller nötning undviks.
- 10. Risk för ESD-skador:** Elektroniska komponenter är känsliga för elektrostatiska urladdningar. Använd ESD-skyddsåtgärder. Undvik att vidröra kontaktytor och exponerade elektroniska element.
- 11. Risk för skador från fukt och smuts:** Använd och förvara enheten i en torr, ren miljö. Låt inte komma i kontakt med vatten, oljor, driftsvätskor och kraftigt damm.
- 12. Risk för snubbling och trassel i kablar:** Dra kablar och enheter så att de inte utgör en snubbel- eller trasselrisk och inte utsätts för skärning, nötning eller kontakt med heta eller rörliga delar av fordonet.
- 13. Enheter anslutna till OBD:** Anslut och koppla bort enheten försiktigt, utan att använda överdriven kraft. Lämna inte enheten i fordonet utan uppsikt om det kan orsaka oönskat beteende hos installationen eller batteriurladdning.
- 14. Risk relaterad till utsläppssystem (SCR/AdBlue/NOx):** Använd endast för diagnos- och teständamål i enlighet med enhetens specifikation. Använd inte enheter för att permanent inaktivera, kringgå eller maskera driften av utsläppskontrollsystem.
- 15. Risk relaterad till startspärr (IMMO) och säkerhet:** Använd endast för serviceändamål. Obehörig användning kan leda till brott mot lagar, fordonssäkerhet och egendomsskydd.
- 16. Efterlevnad av föreskrifter och användaransvar:** Metoden för att använda denna typ av enheter kan påverka fordonets överensstämmelse med föreskrifter, godkännande för trafik, typgodkännande, tekniska inspektioner och försäkringsvillkor. Användaren ansvarar för att följa tillämpliga föreskrifter och avsedd användning.
- 17. Barn:** Produkterna är inte avsedda för barn. Förvara enheter och tillbehör utom räckhåll för barn. Små delar kan utgöra en kvävnings- eller sväljningsrisk.
- 18. Avfallshantering:** Kasta inte använda produkter i hushållssoporna. Symbolen med den överkryssade soptunnan på produkten eller förpackningen innebär att den använda produkten ska lämnas till separat insamling av elektrisk och elektronisk utrustning. Lämna den använda produkten till en återvinningsstation eller en återförsäljare som tar emot den, i enlighet med lokala föreskrifter.
- 19. Ansvar:** Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig installation, val som inte är kompatibelt med fordonet, felaktig användning, avvikelser från serviceprocedurer eller användning i strid med föreskrifter.

TURVALLISUUSTIEDOT LUETTELO TURVALLISUUSVAROITUKSISTA, JOTKA PERUSTUVAT YLEISTÄ TUOTETURVALLISUUTTA KOSKEVAN EU-ASETUKSEN 2023/988 VAATIMUKSIIN.

Ajoneuvojärjestelmien emulaattorit diagnostiikka- ja testitarkoituksiin Koskee laitteita, jotka emuloivat ajoneuvojärjestelmien signaaleja/kuormia tai tiedonsiirtoa, mukaan lukien SCR/AdBlue/NOx-, IMMO- ja SRS/Airbag-järjestelmät; versioina, jotka kytketään OBD-diagnostiikkaliittimeen ja asennetaan ajoneuvon asennukseen; tarkoitettu ainoastaan huoltokäyttöön laitteen teknisten tietojen mukaisesti.

- 1. Asennus vain asiantuntijoiden toimesta:** Tuotteet on tarkoitettu ainoastaan ajoneuvoelektroniikan diagnostiikkaan ja korjaukseen erikoistuneiden korjaamoiden asennettavaksi ja käytettäväksi. Niitä ei ole tarkoitettu loppukäyttäjän itse asennettavaksi.
- 2. Sähköiskun ja oikosulun vaara:** Suorita työt vain ajoneuvon virran ollessa katkaistuna ja huoltomenettelyn mukaisesti. Älä koske liittimiin märin käsin. Älä käytä laitetta, jos johdon eriste, liittimet tai kotelot ovat vaurioituneet.
- 3. Tulipalo- ja ylikuumenemisvaara:** Älä käytä laitetta, jos siinä on näkyviä merkkejä ylikuumenemisesta, sulamisesta, palaneen hajusta tai savusta. Varmista asianmukaiset työolosuhteet ja ilmanvaihto. Älä peitä laitetta äläkä aseta sitä syttyvien materiaalien läheisyyteen.
- 4. Ajoneuvon asennuksen vaurioitumisvaara:** Älä oikosulje, siltaa nastoja tai puutu johtosarjoihin käyttötarkoituksen vastaisella tavalla. Virheellinen kytkentä voi vaurioittaa ohjausyksiköitä, johtosarjaa, sulakkeita tai estää ajoneuvon käytön.
- 5. Yhteensopivuus:** Varmista ennen käyttöä laitteen yhteensopivuus merkin, mallin, järjestelmäversion ja huoltomenettelyn vaatimusten kanssa. Yhteensopimattoman emulaattorin käyttö voi aiheuttaa virheitä, toimimattomuutta tai vaurioita.
- 6. Virheellisen diagnoosin vaara:** Laite emuloi valittuja signaaleja/kuormia eikä korvaa täydellistä diagnostiikkaa. Tulokset ja ajoneuvon käyttäytyminen riippuvat kokoonpanosta, ohjausyksiköiden ohjelmistoversiosta ja ajoneuvon teknisestä kunnosta. Tee huoltopäätökset täydellisen tarkastuksen jälkeen.
- 7. Turvallisuus ajoneuvossa työskenneltäessä:** Suorita toimenpiteet pysähdyksissä, ajoneuvon ollessa varmistettu. Älä suorita diagnostiikkamenettelyä ajon aikana äläkä jätä työkaluja polkimien, ohjauspylvään tai turvaelementtien alueelle.
- 8. Turvajärjestelmien häiriövaara:** SRS/Airbag-järjestelmään ja turvavöiden esikiristimiin liittyvät laitteet voivat vaikuttaa turvajärjestelmien toimintaan. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa uhan terveydelle ja hengelle. Käytä ainoastaan huoltomenettelyn mukaisesti ja korjaamo-olosuhteissa.
- 9. Mekaanisen vamman vaara:** Ajoneuvon sisätilojen ja moottoritilan osissa voi olla teräviä reunoja. Käytä suojakäsineitä ja suojalaseja. Vedä työkalut ja johdot siten, että vältetään viillot tai hankautuminen.
- 10. ESD-vaurioiden vaara:** Elektroniset komponentit ovat herkkiä sähköstaattisille purkauksille. Käytä ESD-suojatoimenpiteitä. Vältä koskettamasta kosketuspintoja ja paljaita elektronisista osia.
- 11. Kosteus- ja likavaurioiden vaara:** Käytä ja säilytä laitetta kuivassa ja puhtaassa ympäristössä. Älä päästä kosketuksiin veden, öljyn, käyttö-nesteiden ja voimakkaan pölyn kanssa.
- 12. Kompastumis- ja sotkeutumisvaara kaapeleihin:** Sijoita kaapelit ja laitteet siten, etteivät ne aiheuta kompastumis- tai sotkeutumisvaaraa eivätkä altistu viilto-, hankaus- tai kosketusvaurioille ajoneuvon kuumien tai liikkuvien osien kanssa.
- 13. OBD-liitäntään kytkettävät laitteet:** Kytke ja irrota laite varovasti, käyttämättä liiallista voimaa. Älä jätä laitetta ajoneuvoon ilman valvontaa, jos se voi aiheuttaa asennuksen ei-toivottua toimintaa tai akun purkautumista.
- 14. Päästöjärjestelmiin (SCR/AdBlue/NOx) liittyvä riski:** Käytä ainoastaan diagnostiikka- ja testitarkoituksiin laitteen teknisten tietojen mukaisesti. Älä käytä laitteita päästöjenrajoitusjärjestelmien pysyvään poistamiseen käytöstä, ohittamiseen tai toiminnan peittämiseen.
- 15. Ajonestolaitteeseen (IMMO) ja turvallisuuteen liittyvä riski:** Käytä ainoastaan huoltotarkoituksiin. Luvaton käyttö voi johtaa lakien rikkomiseen, ajoneuvon turvallisuuden ja omaisuuden suojan vaarantumiseen.
- 16. Määräysten noudattaminen ja käyttäjän vastuu:** Tämän tyyppisten laitteiden käyttötapaa voi vaikuttaa ajoneuvon säännöstenmukaisuuteen, tieliikennekelpoisuuteen, tyyppihyväksyntään, teknisiin tarkastuksiin ja vakuutusehtoihin. Käyttäjä on vastuussa sovellettavien määräysten noudattamisesta ja käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä.
- 17. Lapset:** Tuotteet eivät ole tarkoitettu lapsille. Säilytä laitteet ja tarvikkeet lasten ulottumattomissa. Pienet osat voivat aiheuttaa nielemis- tai tukehtumisvaaran.
- 18. Hävittäminen:** Älä hävitä käytettyjä tuotteita sekajätteen mukana. Tuotteessa tai pakkauksessa oleva yliviivatun jäteastian symboli tarkoittaa, että käytetty tuote on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräykseen. Toimita käytetty tuote jätteiden keräyspisteeseen tai myyjälle, joka ottaa vastaan palautuksia, paikallisten määräysten mukaisesti.
- 19. Vastuu:** Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, ajoneuvoon sopimattomasta valinnasta, väärinkäytöstä, huoltomenettelyistä poikkeamisesta tai määräysten vastaisesta käytöstä.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER LISTE OVER SIKKERHEDSADVARSLER BASERET PÅ KRAVENE I EU-FORORDNING 2023/988 OM PRODUKTSIKKERHED I ALMINDELIGHED.

Køretøjssystememulatorer til diagnose- og testformål Gælder for enheder, der emulerer signaler/belastninger eller kommunikation fra køretøjssystemer, herunder SCR/AdBlue/NOx-, IMMO- og SRS/Airbag-systemer; i versioner tilsluttet OBD-diagnosestikket og monteret i køretøjsinstallationen; udelukkende beregnet til serviceapplikationer i overensstemmelse med enhedens specifikation.

- 1. Montering kun af specialister:** Produkterne er udelukkende beregnet til installation og drift af specialiserede værksteder, der beskæftiger sig med diagnose og reparation af køretøjs elektronik. De er ikke beregnet til selvmontering af slutbrugeren.
- 2. Risiko for elektrisk stød og kortslutning:** Udfør kun arbejde med køretøjets strøm afbrudt og i overensstemmelse med serviceproceduren. Rør ikke ved stik med våde hænder. Brug ikke enheden med beskadiget kabelisolering, beskadigede stik eller beskadiget hus.
- 3. Brand- og overophedningsfare:** Brug ikke enheden, hvis der er synlige tegn på overophedning, smeltning, lugt af brændt eller røg. Sørg for passende arbejdsforhold og ventilation. Dæk ikke enheden til, og placer den ikke i nærheden af brændbare materialer.
- 4. Risiko for beskadigelse af køretøjets installation:** Kortslut ikke, luso ikke stifter, og grib ikke ind i ledningsnet på en måde, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede brug. Forkert tilslutning kan beskadige kontrollere, ledningsnettet, sikringer eller immobilisere køretøjet.
- 5. Kompatibilitet:** Før brug skal enhedens kompatibilitet med mærke, model, systemversion og krav i serviceproceduren bekræftes. Brug af en inkompatibel emulator kan forårsage fejl, manglende funktion eller skader.
- 6. Risiko for fejldiagnose:** Enheden emulerer valgte signaler/belastninger og erstatter ikke fuld diagnostik. Resultater og køretøjsadfærd afhænger af konfiguration, controller-softwareversion og køretøjets tekniske tilstand. Træf servicebeslutninger efter fuld verifikation.
- 7. Sikkerhed ved arbejde på køretøjet:** Udfør aktiviteter ved stilstand, med køretøjet sikret. Kør ikke diagnoseprocedurer under kørsel, og efterlad ikke værktøj i området ved pedalene, ratstammen eller sikkerhedselementer.
- 8. Risiko for forstyrrelse af sikkerhedssystemer:** Enheder relateret til SRS/Airbag og selestrammere kan påvirke sikkerhedssystemernes funktion. Forkert brug kan udgøre en trussel mod helbred og liv. Brug kun i overensstemmelse med serviceproceduren og under værkstedsforhold.
- 9. Risiko for mekanisk skade:** Dele af køretøjets interiør og motorrum kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller. Før værktøjer og ledninger således, at snit eller slid undgås.
- 10. Risiko for ESD-skader:** Elektroniske komponenter er følsomme over for elektrostatiske udladninger. Brug ESD-beskyttelsesforanstaltninger. Undgå at røre ved kontaktflader og udsatte elektroniske elementer.
- 11. Risiko for skader fra fugt og snavs:** Brug og opbevar enheden i et tørt, rent miljø. Tillad ikke kontakt med vand, olier, driftsvæsker og kraftigt støv.
- 12. Risiko for at snuble og vikle sig ind i kabler:** Placer kabler og enheder således, at de ikke udgør en snuble- eller sammenfiltringsfare og ikke udsættes for snit, slid eller kontakt med varme eller bevægelige dele af køretøjet.
- 13. Enheder tilsluttet OBD:** Tilslut og frakobl enheden forsigtigt uden at bruge overdreven magt. Efterlad ikke enheden i køretøjet uden opsyn, hvis det kan forårsage uønsket adfærd af installationen eller batteriafladning.
- 14. Risiko relateret til emissionssystemer (SCR/AdBlue/NOx):** Brug kun til diagnose- og testformål i overensstemmelse med enhedens specifikation. Brug ikke enheder til permanent at deaktivere, omgå eller maskere funktionen af emissionskontrollsystemer.
- 15. Risiko relateret til startspærre (IMMO) og sikkerhed:** Brug kun til serviceformål. Uautoriseret brug kan føre til overtrædelse af love, køretøjssikkerhed og ejendomsbeskyttelse.
- 16. Overholdelse af regler og brugeransvar:** Metoden til brug af denne type enheder kan påvirke køretøjets overensstemmelse med regler, godkendelse til trafik, homologering, tekniske inspektioner og forsikringsbetingelser. Brugeren er ansvarlig for at overholde gældende regler og tilsigtede brug.
- 17. Børn:** Produkterne er ikke beregnet til børn. Opbevar enheder og tilbehør utilgængeligt for børn. Små dele kan udgøre en kvælning- eller slugningsfare.
- 18. Bortskaffelse:** Smid ikke brugte produkter i restaffaldet. Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på produktet eller emballagen betyder, at det brugte produkt skal afleveres til separat indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Aflever det brugte produkt på et affaldsindsamlingssted eller hos en forhandler, der tager imod returvarer, i overensstemmelse med lokale regler.
- 19. Ansvar:** Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert montering, valg, der ikke er kompatibelt med køretøjet, misbrug, afvigelser fra serviceprocedurer eller brug i strid med regler.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE SEZNAM BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ NA ZÁKLADĚ POŽADAVKŮ NAŘÍZENÍ EU 2023/988 O OBECNÉ BEZPEČNOSTI VÝROBKŮ.

Emulátory systémů vozidel pro diagnostické a testovací účely Týká se zařízení emulujících signály/zátěže nebo komunikaci systémů vozidla, včetně systémů SCR/AdBlue/NOx, IMMO a SRS/Airbag; ve verzích připojovaných k diagnostické zásuvce OBD a montovaných do instalace vozidla; určeno výhradně pro servisní použití v souladu se specifikací zařízení.

- 1. Montáž výhradně specialisty:** Výrobky jsou určeny výhradně k montáži a obsluze specializovanými dílnami zabývajícími se diagnostikou a opravami autoelektroniky. Nejsou určeny k samostatné montáži koncovým uživatelem.
- 2. Riziko úrazu elektrickým proudem a zkratu:** Práce provádějte pouze při odpojení napájení vozidla a v souladu se servisním postupem. Nedotýkejte se konektorů mokřými rukama. Nepoužívejte zařízení s poškozenou izolací vodičů, poškozenými konektory nebo poškozeným kabelem.
- 3. Riziko požáru a přehřátí:** Nepoužívejte zařízení, pokud jsou viditelné známky přehřátí, roztavení, zápach spáleniny nebo kouř. Zajistěte vhodné pracovní podmínky a větrání. Nezakrývejte zařízení a neumísťujte jej do blízkosti hořlavých materiálů.
- 4. Riziko poškození instalace vozidla:** Nezkračujte, nepropojujte piny, nezasahujte do svazků způsobem, který není v souladu s určením. Nesprávné připojení může poškodit řídicí jednotky, svazek, pojistky nebo znehynit vozidlo.
- 5. Kompatibilita:** Před použitím potvrďte shodu zařízení se značkou, modelem, verzí systému a požadavky servisního postupu. Použití nekompatibilního emulátoru může způsobit chyby, nefunkčnost nebo poškození.
- 6. Riziko chybné diagnózy:** Zařízení emuluje vybrané signály/zátěže a nenahrazuje plnou diagnostiku. Výsledky a chování vozidla závisí na konfiguraci, verzi softwaru řídicích jednotek a technickém stavu vozidla. Servisní rozhodnutí přijímejte po plném ověření.
- 7. Bezpečnost při práci na vozidle:** Činnosti provádějte při stojícím a zajištěném vozidle. Nespouštějte diagnostické procedury během jízdy a nenechávejte nářadí v oblasti pedálů, sloupku řízení nebo bezpečnostních prvků.
- 8. Riziko rušení činnosti bezpečnostních systémů:** Zařízení související se SRS/Airbag a předpínací pásů mohou ovlivnit činnost bezpečnostních systémů. Nesprávné použití může ohrozit zdraví a život. Používejte výhradně v souladu se servisním postupem a v dílenských podmínkách.
- 9. Riziko mechanického úrazu:** Prvky interiéru vozidla a motorového prostoru mohou mít ostré hrany. Používejte ochranné rukavice a ochranné brýle. Nářadí a vodiče ved'te tak, aby nedošlo k přerážnutí nebo prodření.
- 10. Riziko poškození ESD:** Elektronické součástky jsou citlivé na elektrostatické výboje. Používejte ochranné prostředky ESD. Nedotýkejte se kontaktních polí a obnažených elektronických prvků.
- 11. Riziko poškození vlhkostí a nečistotami:** Používejte a skladujte zařízení v suchém, čistém prostředí. Nedovolte kontakt s vodou, oleji, provozními kapalinami a silným prachem.
- 12. Riziko zakopnutí a zamotání do kabelů:** Kabely a zařízení ukládejte tak, aby nepředstavovaly riziko zakopnutí, zamotání a nebyly vystaveny přerážnutí, prodření a kontaktu s horkými nebo pohyblivými částmi vozidla.
- 13. Zařízení připojovaná k OBD:** Připojujte a odpojíte zařízení opatrně, bez použití nadměrné síly. Nenechávejte zařízení ve vozidle bez dozoru, pokud to může způsobit nežádoucí chování instalace nebo vybití baterie.
- 14. Riziko spojené s emisními systémy (SCR/AdBlue/NOx):** Používejte výhradně pro diagnostické a testovací účely v souladu se specifikací zařízení. Nepoužívejte zařízení k trvalému vypínání, obcházení nebo maskování činnosti systémů omezování emisí.
- 15. Riziko spojené s imobilizérem (IMMO) a zabezpečením:** Používejte výhradně pro servisní účely. Neautorizované použití může vést k porušení právních předpisů, bezpečnosti vozidla a ochrany majetku.
- 16. Shoda s předpisy a odpovědnost uživatele:** Způsob použití tohoto typu zařízení může ovlivnit shodu vozidla s předpisy, schválení k provozu, homologaci, technické prohlídce a pojistné podmínky. Uživatel je odpovědný za dodržování platných předpisů a použití v souladu s určením.
- 17. Děti:** Výrobky nejsou určeny pro děti. Zařízení a příslušenství uchovávejte mimo dosah dětí. Drobné části mohou představovat riziko spolknutí nebo udušení.
- 18. Likvidace:** Použité výrobky nevyhazujte do smíšeného odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku nebo obalu znamená, že použitý výrobek musí být předán k selektivnímu sběru odpadních elektrických a elektronických zařízení. Odevzdejte použitý výrobek do sběrného místa odpadů nebo prodejci, který zajišťuje zpětný odběr, v souladu s místními předpisy.
- 19. Odpovědnost:** Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávné montáže, výběru nekompatibilního s vozidlem, použití v rozporu s určením, odchylek od servisních postupů nebo použití v rozporu s předpisy.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕЧЕНЬ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ОСНОВАННЫЙ НА ТРЕБОВАНИЯХ РЕГЛАМЕНТА ЕС 2023/988 ОБ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОДУКЦИИ.

Эмуляторы систем автомобиля для диагностических и тестовых целей Касается устройств, эмулирующих сигналы/нагрузки или коммуникацию систем автомобиля, включая системы SCR/AdBlue/NOx, IMMO и SRS/Airbag; в версиях, подключаемых к диагностическому разъему OBD и монтируемых в проводку автомобиля; предназначено исключительно для сервисного использования в соответствии со спецификацией устройства.

- 1. Монтаж только специалистами:** Продукты предназначены исключительно для установки и обслуживания специализированными мастерскими, занимающимися диагностикой и ремонтом автомобильной электроники. Они не предназначены для самостоятельной установки конечным пользователем.
- 2. Риск поражения электрическим током и короткого замыкания:** Выполняйте работы только при отключенном питании автомобиля и в соответствии с сервисной процедурой. Не прикасайтесь к разъемам мокрыми руками. Не используйте устройство с поврежденной изоляцией проводов, поврежденными разъемами или поврежденным корпусом.
- 3. Риск пожара и перегрева:** Не используйте устройство, если видны следы перегрева, плавления, запах гари или дым. Обеспечьте надлежащие условия работы и вентиляцию. Не накрывайте устройство и не размещайте его вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- 4. Риск повреждения проводки автомобиля:** Не замыкайте, не шунтируйте контакты, не вмешивайтесь в жгуты способом, не соответствующим назначению. Неправильное подключение может привести к повреждению контроллеров, жгута, предохранителей или обездвиживанию автомобиля.
- 5. Совместимость:** Перед использованием подтвердите совместимость устройства с маркой, моделью, версией системы и требованиями сервисной процедуры. Использование несовместимого эмулятора может вызвать ошибки, отсутствие работы или повреждения.
- 6. Риск ошибочной диагностики:** Устройство эмулирует выбранные сигналы/нагрузки и не заменяет полную диагностику. Результаты и поведение автомобиля зависят от конфигурации, версии программного обеспечения контроллеров и технического состояния автомобиля. Принимайте сервисные решения после полной проверки.
- 7. Безопасность при работе с автомобилем:** Выполняйте действия на стоянке, при зафиксированном автомобиле. Не запускайте диагностические процедуры во время движения и не оставляйте инструменты в зоне педалей, рулевой колонки или элементов безопасности.
- 8. Риск помех в работе систем безопасности:** Устройства, связанные с SRS/Airbag и преднатяжителями ремней, могут влиять на работу систем безопасности. Неправильное использование может создать угрозу для здоровья и жизни. Используйте только в соответствии с сервисной процедурой и в условиях мастерской.
- 9. Риск механической травмы:** Элементы салона автомобиля и моторного отсека могут иметь острые края. Используйте защитные перчатки и защитные очки. Прокладывайте инструменты и провода так, чтобы не допустить порезов или перетирания.
- 10. Риск повреждения электростатическим разрядом (ESD):** Электронные компоненты чувствительны к электростатическим разрядам. Используйте средства защиты от электростатического разряда. Избегайте прикосновения к контактным площадкам и открытым электронным элементам.
- 11. Риск повреждения влагой и загрязнениями:** Используйте и храните устройство в сухой, чистой среде. Не допускайте контакта с водой, маслами, эксплуатационными жидкостями и сильной пыленностью.
- 12. Риск спотыкания и запутывания в проводах:** Укладывайте провода и устройства так, чтобы они не создавали риска спотыкания, запутывания, а также не подвергались порезам, перетиранию и контакту с горячими или движущимися частями автомобиля.
- 13. Устройства, подключаемые к OBD:** Подключайте и отключайте устройство осторожно, без применения чрезмерной силы. Не оставляйте устройство в автомобиле без присмотра, если это может вызвать нежелательную работу проводки или разрядку аккумулятора.
- 14. Риск, связанный с системами снижения токсичности (SCR/AdBlue/NOx):** Используйте только для диагностических и тестовых целей в соответствии со спецификацией устройства. Не используйте устройства для постоянного отключения, обхода или маскировки работы систем снижения токсичности.
- 15. Риск, связанный с иммобилайзером (IMMO) и защитой:** Используйте только для сервисных целей. Несанкционированное использование может привести к нарушению законов, безопасности автомобиля и защиты имущества.
- 16. Соблюдение норм и ответственность пользователя:** Способ использования данного типа устройств может повлиять на соответствие автомобиля нормам, допуск к движению, омологацию, технические осмотры и условия страхования. Пользователь несет ответственность за соблюдение действующих норм и использование по назначению.
- 17. Дети:** Продукты не предназначены для детей. Храните устройства и аксессуары в недоступном для детей месте. Мелкие детали могут представлять опасность проглатывания или удушья.
- 18. Утилизация:** Не выбрасывайте использованные изделия в смешанные отходы. Символ перечеркнутого мусорного бака на изделии или упаковке означает, что использованное изделие подлежит сдаче в пункт раздельного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Сдайте использованное изделие в пункт сбора отходов или продавцу, осуществляющему прием, в соответствии с местными правилами.
- 19. Ответственность:** Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного монтажа, выбора, не совместимого с автомобилем, использования не по назначению, отступлений от сервисных процедур или использования, противоречащего нормам.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK AZ ÁLTALÁNOS TERMÉKBIZTONSÁGRÓL SZÓLÓ 2023/988 EU RENDELET KÖVETELMÉNYEIN ALAPULÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK LISTÁJA.

Járműrendszer-emulátorok diagnosztikai és tesztelési célokra Járműrendszerek jeleit/terheléseit vagy kommunikációját emuláló eszközökre vonatkozik, beleértve az SCR/AdBlue/NOx, IMMO és SRS/Airbag rendszereket; OBD diagnosztikai csatlakozóhoz csatlakoztatható és a járműrendszerbe szerelhető változatokban; kizárólag szervizalkalmazásokra az eszköz specifikációjának megfelelően.

- 1. Kizárólag szakemberek általi szerelés:** A termékeket kizárólag járműelektronikai diagnosztikával és javítással foglalkozó specializált műhelyek általi beszerelésre és kezelésre tervezték. Nem a végfelhasználó általi saját kezű beszerelésre készültek.
- 2. Áramütés és rövidzárlat veszélye:** A munkát kizárólag lekapcsolt járműtápellátás mellett és a szervizelési eljárásnak megfelelően végezze. Ne érintse meg a csatlakozókat nedves kézzel. Ne használja az eszközt sérült vezeték-szigeteléssel, sérült csatlakozókkal vagy sérült burkolattal.
- 3. Tűz- és túlmelegedésveszély:** Ne használja az eszközt, ha túlmelegedés, olvadás, égett szag vagy füst nyomai láthatók. Biztosítsa a megfelelő munkakörülményeket és szellőzést. Ne takarja le az eszközt, és ne helyezze gyúlékony anyagok közelébe.
- 4. Járműrendszer károsodásának veszélye:** Ne zárja rövidre, ne hidalja át a tűskéket, ne avatkozzon be a kábelkötegekbe a rendeltetéssel ellentétes módon. A helytelen csatlakoztatás károsíthatja a vezérlőket, a kábelköteget, a biztosítékokat, vagy mozgásképtelenné teheti a járművet.
- 5. Kompatibilitás:** Használat előtt ellenőrizze az eszköz kompatibilitását a márkával, modellel, rendszerverzióval és a szervizelési eljárás követelményeivel. Nem kompatibilis emulátor használata hibákat, működésképtelenséget vagy károkat okozhat.
- 6. Téves diagnózis veszélye:** Az eszköz kiválasztott jeleket/terheléseket emulál, és nem helyettesíti a teljes diagnosztikát. Az eredmények és a jármű viselkedése a konfigurációtól, a vezérlők szoftververziójától és a jármű műszaki állapotától függ. A szervizelési döntéseket a teljes ellenőrzés után hozza meg.
- 7. Biztonság a járművön végzett munka során:** A tevékenységeket álló helyzetben, biztosított jármű mellett végezze. Ne indítson diagnosztikai eljárásokat vezetés közben, és ne hagyjon szerszámokat a pedálok, a kormányoszlop vagy a biztonsági elemek területén.
- 8. Biztonsági rendszerek zavarásának veszélye:** Az SRS/Airbag-hez és az övfeszítőkhöz kapcsolódó eszközök befolyásolhatják a biztonsági rendszerek működését. A helytelen használat veszélyt jelenthet az egészségre és az életre. Kizárólag a szervizelési eljárásnak megfelelően és műhelykörülmények között használja.
- 9. Mechanikai sérülés veszélye:** A jármű belsejének és a motortérnek az elemei éles szélékkel rendelkezhetnek. Használjon védőkesztyűt és védőszemüveget. Vezesse a szerszámokat és vezetékeket úgy, hogy elkerülje a vágást vagy kopást.
- 10. ESD károsodás veszélye:** Az elektronikus alkatrészek érzékenyek az elektrosztatikus kisülésekre. Használjon ESD védelmi intézkedéseket. Kerülje az érintkező felületek és a szabadon lévő elektronikus elemek érintését.
- 11. Nedvesség és szennyeződés okozta károsodás veszélye:** Az eszközt száraz, tiszta környezetben használja és tárolja. Ne engedje, hogy vízzel, olajjal, üzemi folyadékokkal és erős porral érintkezzen.
- 12. Botlás és kábelekre gabalyodás veszélye:** A vezetékeket és eszközöket úgy helyezze el, hogy ne jelentsenek botlás- vagy gabalyodásveszélyt, és ne legyenek kitéve vágásnak, kopásnak, illetve a jármű forró vagy mozgó részeivel való érintkezésnek.
- 13. OBD-hez csatlakoztatott eszközök:** Az eszközt óvatosan, túlzott erő használata nélkül csatlakoztassa és válassza le. Ne hagyja az eszközt a járműben felügyelet nélkül, ha ez a rendszer nem kívánt viselkedését vagy az akkumulátor lemerülését okozhatja.
- 14. Kibocsátási rendszerekkel (SCR/AdBlue/NOx) kapcsolatos kockázat:** Kizárólag diagnosztikai és tesztelési célokra használja az eszköz specifikációjának megfelelően. Ne használjon eszközöket a kibocsátás-szabályozó rendszerek működésének tartós kikapcsolására, megkerülésére vagy elfedésére.
- 15. Indításgátlóval (IMMO) és biztonsággal kapcsolatos kockázat:** Kizárólag szervizcélokra használja. Az illetéktelen használat törvénytörtéshez, a járműbiztonság és a vagyonvédelem megsértéséhez vezethet.
- 16. Előírásoknak való megfelelés és felhasználói felelősség:** Az ilyen típusú eszközök használatának módja befolyásolhatja a jármű előírásoknak való megfelelését, a forgalmi engedélyt, a homologizációt, a műszaki vizsgákat és a biztosítási feltételeket. A felhasználó felelős a vonatkozó előírások betartásáért és a rendeltetésszerű használatért.
- 17. Gyermekek:** A termékek nem gyermekek számára készültek. Tartsa az eszközöket és tartozékokat gyermekektől elzárva. Az apró alkatrészek lenyelés- vagy fulladásveszélyt jelenthetnek.
- 18. Ártalmatlanítás:** A használt termékeket ne dobja a vegyes hulladékba. A terméken vagy a csomagoláson található áthúzott kuka szimbólum azt jelenti, hogy a használt terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak szelektív gyűjtésére kell leadni. Adja le a használt terméket egy hulladékgyűjtő ponton vagy a visszavételt végző kereskedőnél, a helyi előírásoknak megfelelően.
- 19. Felelősség:** A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen szerelésből, a járművel nem kompatibilis kiválasztásból, a nem rendeltetésszerű használatból, a szervizelési eljárásoktól való eltérésekből vagy az előírásokkal ellentétes használatból eredő károkért.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE ZOZNAM BEZPEČNOSTNÝCH UPOZORNENÍ NA ZÁKLADE POŽIADAVIEK NARIADENIA EÚ 2023/988 O VŠEOBECNEJ BEZPEČNOSTI VÝROBKOV.

Emulátory systémov vozidiel na diagnostické a testovacie účely Týka sa zariadení emulujúcich signály/zátáže alebo komunikáciu systémov vozidla, vrátane systémov SCR/AdBlue/NOx, IMMO a SRS/Airbag; vo verziách pripájaných k diagnostickému konektoru OBD a montovaných do inštalácie vozidla; určené výhradne na servisné aplikácie v súlade so špecifikáciou zariadenia.

- 1. Montáž výhradne špecialistami:** Výrobky sú určené výhradne na montáž a obsluhu špecializovanými dielňami zaoberajúcimi sa diagnostikou a opravami autoelektroniky. Nie sú určené na samostatnú montáž koncovým používateľom.
- 2. Riziko úrazu elektrickým prúdom a skratu:** Práce vykonávajte len pri odpojení napájania vozidla a v súlade so servisným postupom. Nedotýkajte sa konektorov mokrými rukami. Nepoužívajte zariadenie s poškodenou izoláciou vodičov, poškodenými konektormi alebo poškodeným krytom.
- 3. Riziko požiaru a prehriatia:** Nepoužívajte zariadenie, ak sú viditeľné známky prehriatia, roztavenia, zápach spáleniny alebo dym. Zaisťte vhodné pracovné podmienky a vetranie. Nezakrývajte zariadenie a neumiestňujte ho do blízkosti horľavých materiálov.
- 4. Riziko poškodenia inštalácie vozidla:** Neskratujte, nepremosťujte piny, nezasahujte do zväzkov spôsobom, ktorý nie je v súlade s určením. Nesprávne pripojenie môže poškodiť riadiace jednotky, zväzky, poistky alebo znehybniť vozidlo.
- 5. Kompatibilita:** Pred použitím potvrdte zhodu zariadenia so značkou, modelom, verziou systému a požiadavkami servisného postupu. Použitie nekompatibilného emulátora môže spôsobiť chyby, nefunkčnosť alebo poškodenie.
- 6. Riziko chybnéj diagnózy:** Zariadenie emuluje vybrané signály/zátáže a nenahrádza plnú diagnostiku. Výsledky a správanie vozidla závisia od konfigurácie, verzie softvéru riadiacich jednotiek a technického stavu vozidla. Servisné rozhodnutia prijímajte po úplnom overení.
- 7. Bezpečnosť pri práci na vozidle:** Činnosti vykonávajte pri stojacom a zaistenom vozidle. Nespúšťajte diagnostické procedúry počas jazdy a nenechávajte náradie v oblasti pedálov, stĺpika riadenia alebo bezpečnostných prvkov.
- 8. Riziko rušenia činnosti bezpečnostných systémov:** Zariadenia súvisiace so SRS/Airbag a predpínačmi pásov môžu ovplyvniť činnosť bezpečnostných systémov. Nesprávne použitie môže ohroziť zdravie a život. Používajte výhradne v súlade so servisným postupom a v dielenských podmienkach.
- 9. Riziko mechanického úrazu:** Prvky interiéru vozidla a motorového priestoru môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice a ochranné okuliare. Náradie a vodiče vedte tak, aby nedošlo k prerezaniu alebo predretiu.
- 10. Riziko poškodenia ESD:** Elektronické súčiastky sú citlivé na elektrostatické výboje. Používajte ochranné prostriedky ESD. Nedotýkajte sa kontaktných polí a obnažených elektronických prvkov.
- 11. Riziko poškodenia vlhkosťou a nečistotami:** Používajte a skladujte zariadenie v suchom, čistom prostredí. Nedovoľte kontakt s vodou, olejmi, prevádzkovými kvapalinami a silným prachom.
- 12. Riziko zakopnutia a zamotania do káblov:** Káble a zariadenia ukladajte tak, aby nepredstavovali riziko zakopnutia, zamotania a neboli vystavené prerezaniu, predretiu a kontaktu s horúcimi alebo pohyblivými časťami vozidla.
- 13. Zariadenia pripájané k OBD:** Pripájajte a odpájajte zariadenie opatrne, bez použitia nadmernej sily. Nenechávajte zariadenie vo vozidle bez dozoru, ak to môže spôsobiť nežiaduce správanie inštalácie alebo vybitie batérie.
- 14. Riziko spojené s emisnými systémami (SCR/AdBlue/NOx):** Používajte výhradne na diagnostické a testovacie účely v súlade so špecifikáciou zariadenia. Nepoužívajte zariadenia na trvalé vypínanie, obchádzanie alebo maskovanie činnosti systémov obmedzovania emisií.
- 15. Riziko spojené s imobilizérom (IMMO) a zabezpečením:** Používajte výhradne na servisné účely. Neautorizované použitie môže viesť k porušeniu právnych predpisov, bezpečnosti vozidla a ochrany majetku.
- 16. Zhoda s predpismi a zodpovednosť používateľa:** Spôsob použitia tohto typu zariadení môže ovplyvniť zhodu vozidla s predpismi, schválenie na premávku, homologizáciu, technické prehliadky a poisťné podmienky. Používateľ je zodpovedný za dodržiavanie platných predpisov a použitie v súlade s určením.
- 17. Deti:** Výrobky nie sú určené pre deti. Zariadenia a príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí. Drobné časti môžu predstavovať riziko prehltnutia alebo udusenía.
- 18. Likvidácia:** Použitý výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu. Symbol preškrtnutej smetnej nádoby na výrobku alebo obale znamená, že použitý výrobok musí byť odovzdaný na separovaný zber odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Odovzdajte použitý výrobok na zberné miesto odpadov alebo predajcovi, ktorý zabezpečuje spätný odber, v súlade s miestnymi predpismi.
- 19. Zodpovednosť:** Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej montáže, výberu nekompatibilného s vozidlom, použitia v rozpore s určením, odchýlok od servisných postupov alebo použitia v rozpore s predpismi.

VARNOSTNE INFORMACIJE SEZNAM VARNOSTNIH OPOZORIL NA PODLAGI ZAHTEV UREDBE EU 2023/988 O SPLOŠNI VARNOSTI PROIZVODOV.

Emulatorji sistemov vozil za diagnostične in testne namene Velja za naprave, ki emulirajo signale/obremenitve ali komunikacijo sistemov vozila, vključno s sistemi SCR/AdBlue/NOx, IMMO in SRS/Airbag; v različicah, ki se priključijo na diagnostični priključek OBD in vgradijo v napeljavo vozila; namenjeno izključno za servisne aplikacije v skladu s specifikacijo naprave.

- 1. Montaža izključno s strani strokovnjakov:** Izdelki so namenjeni izključno za vgradnjo in upravljanje s strani specializiranih delavnic, ki se ukvarjajo z diagnostiko in popravilom avtomobilske elektronike. Niso namenjeni za samostojno montažo s strani končnega uporabnika.
- 2. Nevarnost električnega udara in kratkega stika:** Dela izvajajte le pri odklopljenem napajanju vozila in v skladu s servisnim postopkom. Ne dotikajte se priključkov z mokrimi rokami. Ne uporabljajte naprave s poškodovano izolacijo žic, poškodovanimi priključki ali poškodovanim ohišjem.
- 3. Nevarnost požara in pregrevanja:** Ne uporabljajte naprave, če so vidni znaki pregrevanja, taljenja, vonj po zažganem ali dim. Zagotovite ustrezne delovne pogoje in prezračevanje. Naprave ne prekrivajte in je ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov.
- 4. Nevarnost poškodbe napeljave vozila:** Ne povzročajte kratkega stika, ne mostičite pinov, ne posegajte v kabelske snope na način, ki ni v skladu z namenom. Nepravilna priključitev lahko poškoduje krmilnike, kabelski snop, varovalke ali povzroči imobilizacijo vozila.
- 5. Združljivost:** Pred uporabo potrdite skladnost naprave z znamko, modelom, različico sistema in zahtevami servisnega postopka. Uporaba nezdružljivega emulatorja lahko povzroči napake, nedelovanje ali poškodbe.
- 6. Nevarnost napačne diagnoze:** Naprava emulira izbrane signale/obremenitve in ne nadomešča popolne diagnostike. Rezultati in obnašanje vozila so odvisni od konfiguracije, različice programske opreme krmilnikov in tehničnega stanja vozila. Servisne odločitve sprejemajte po popolni verifikaciji.
- 7. Varnost pri delu na vozilu:** Dejavnosti izvajajte pri mirujočem in zavarovanem vozilu. Ne zaganjajte diagnostičnih postopkov med vožnjo in ne puščajte orodja v območju pedalov, volanskega droga ali varnostnih elementov.
- 8. Nevarnost motenj v delovanju varnostnih sistemov:** Naprave, povezane s SRS/Airbag in zategovalniki pasov, lahko vplivajo na delovanje varnostnih sistemov. Nepravilna uporaba lahko ogrozi zdravje in življenje. Uporabljajte izključno v skladu s servisnim postopkom in v delavniških pogojih.
- 9. Nevarnost mehanskih poškodb:** Elementi notranjosti vozila in motornega prostora imajo lahko ostre robove. Uporabljajte zaščitne rokavice in zaščitna očala. Orodja in žice napeljite tako, da ne pride do ureznin ali drgnjenja.
- 10. Nevarnost poškodb zaradi ESD:** Elektronske komponente so občutljive na elektrostatične razelektritve. Uporabljajte zaščitne ukrepe ESD. Izogibajte se dotikanju kontaktnih polj in izpostavljenih elektronskih elementov.
- 11. Nevarnost poškodb zaradi vlage in umazanije:** Napravo uporabljajte in shranjujte v suhem in čistem okolju. Ne dovolite stika z vodo, olji, delovnimi tekočinami in močnim prahom.
- 12. Nevarnost spotikanja in zapletanja v kable:** Kable in naprave položite tako, da ne predstavljajo nevarnosti spotikanja, zapletanja in niso izpostavljeni rezanju, drgnjenju in stiku z vročimi ali gibljivimi deli vozila.
- 13. Naprave, priključene na OBD:** Napravo priključite in odklopite previdno, brez uporabe prekomerne sile. Naprave ne puščajte v vozilu brez nadzora, če to lahko povzroči neželeno obnašanje napeljave ali izpraznitev akumulatorja.
- 14. Tveganje v zvezi s sistemi emisij (SCR/AdBlue/NOx):** Uporabljajte izključno za diagnostične in testne namene v skladu s specifikacijo naprave. Naprav ne uporabljajte za trajno izklop, obidenje ali maskiranje delovanja sistemov za nadzor emisij.
- 15. Tveganje v zvezi z imobilizatorjem (IMMO) in varnostjo:** Uporabljajte izključno za servisne namene. Nepooblaščen uporaba lahko privede do kršitve zakonov, varnosti vozila in zaščite premoženja.
- 16. Skladnost s predpisi in odgovornost uporabnika:** Način uporabe tovrstnih naprav lahko vpliva na skladnost vozila s predpisi, dovoljenje za promet, homologacijo, tehnične preglede in zavarovalne pogoje. Uporabnik je odgovoren za upoštevanje veljavnih predpisov in namensko uporabo.
- 17. Otroci:** Izdelki niso namenjeni otrokom. Naprave in dodatke hranite zunaj dosega otrok. Majhni deli lahko predstavljajo nevarnost zaužitja ali zadušitve.
- 18. Odstranjevanje:** Izrabljenih izdelkov ne odlagajte med mešane odpadke. Simbol prečrtanega smetnjaka na izdelku ali embalaži pomeni, da je treba izrabljen izdelek oddati v ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme. Izrabljen izdelek oddajte na zbirnem mestu za odpadke ali prodajalcu, ki omogoča vračilo, v skladu s lokalnimi predpisi.
- 19. Odgovornost:** Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne montaže, izbire, ki ni združljiva z vozilom, uporabe v nasprotju z namenom, odstopanj od servisnih postopkov ali uporabe v nasprotju s predpisi.

SIGURNOSNE INFORMACIJE POPIS SIGURNOSNIH UPOZORENJA NA TEMELJU ZAHTJEVA UREDBE EU 2023/988 O OPĆOJ SIGURNOSTI PROIZVODA.

Emulatori sustava vozila za dijagnostičke i testne svrhe Odnosi se na uređaje koji emuliraju signale/opterećenja ili komunikaciju sustava vozila, uključujući sustave SCR/AdBlue/NOx, IMMO i SRS/Zračni jastuk; u verzijama koje se spajaju na dijagnostički priključak OBD i montiraju u instalaciju vozila; namijenjeni isključivo za servisne primjene u skladu sa specifikacijom uređaja.

- 1. Montaža isključivo od strane stručnjaka:** Proizvodi su namijenjeni isključivo za ugradnju i rukovanje od strane specijaliziranih radionica koje se bave dijagnostikom i popravkom elektronike vozila. Nisu namijenjeni za samostalnu ugradnju od strane krajnjeg korisnika.
- 2. Rizik od strujnog udara i kratkog spoja:** Radove izvodite samo uz isključeno napajanje vozila i u skladu sa servisnim postupkom. Ne dirajte priključke mokrim rukama. Ne koristite uređaj s oštećenom izolacijom kabela, oštećenim priključcima ili oštećenim kućištem.
- 3. Rizik od požara i pregrijavanja:** Ne koristite uređaj ako su vidljivi znakovi pregrijavanja, topljenja, miris paljevine ili dim. Osigurajte odgovarajuće uvjete rada i ventilaciju. Ne prekrivajte uređaj i ne stavljajte ga u blizini zapaljivih materijala.
- 4. Rizik od oštećenja instalacije vozila:** Ne stvarajte kratki spoj, ne premošćujte pinove, ne dirajte kabelske snopove na način koji nije u skladu s namjenom. Nepravilno spajanje može oštetiti upravljačke jedinice, kabelski snop, osigurače ili imobilizirati vozilo.
- 5. Kompatibilnost:** Prije uporabe potvrdite sukladnost uređaja s markom, modelom, verzijom sustava i zahtjevima servisnog postupka. Primjena neodgovarajućeg emulatora može uzrokovati pogreške, nedjelovanje ili oštećenja.
- 6. Rizik od pogrešne dijagnoze:** Uređaj emulira odabrane signale/opterećenja i ne zamjenjuje potpunu dijagnostiku. Rezultati i ponašanje vozila ovise o konfiguraciji, verziji softvera upravljačkih jedinica i tehničkom stanju vozila. Servisne odluke donosite nakon potpune provjere.
- 7. Sigurnost tijekom rada na vozilu:** Radnje izvodite dok vozilo miruje i osigurano je. Ne pokrećite dijagnostičke postupke tijekom vožnje i ne ostavljajte alate u području papučica, stupa upravljača ili sigurnosnih elemenata.
- 8. Rizik od smetnji u radu sigurnosnih sustava:** Uređaji povezani sa SRS/Zračnim jastukom i zatezačima pojaseva mogu utjecati na rad sigurnosnih sustava. Nepravilna uporaba može predstavljati prijetnju zdravlju i životu. Koristite isključivo u skladu sa servisnim postupkom i u radioničkim uvjetima.
- 9. Rizik od mehaničkih ozljeda:** Elementi unutrašnjosti vozila i motornog prostora mogu imati oštre rubove. Koristite zaštitne rukavice i zaštitne naočale. Alate i kabele vodite tako da ne dođe do rezanja ili habanja.
- 10. Rizik od oštećenja ESD-om:** Elektroničke komponente osjetljive su na elektrostatička pražnjenja. Koristite mjere ESD zaštite. Izbjegavajte dodirivanje kontaktnih polja i izloženih elektroničkih elemenata.
- 11. Rizik od oštećenja vlagom i prljavštinom:** Koristite i čuvajte uređaj u suhom, čistom okruženju. Ne dopustite kontakt s vodom, uljima, radnim tekućinama i jakim prašinom.
- 12. Rizik od spoticanja i zaplitanja o kabele:** Kabele i uređaje polažite tako da ne predstavljaju opasnost od spoticanja, zaplitanja te da nisu izloženi rezanju, habanju i kontaktu s vrućim ili pokretnim dijelovima vozila.
- 13. Uređaji koji se spajaju na OBD:** Spajajte i odspajajte uređaj oprezno, bez uporabe prekomjerne sile. Ne ostavljajte uređaj u vozilu bez nadzora ako to može uzrokovati neželjeno ponašanje instalacije ili pražnjenje akumulatora.
- 14. Rizik povezan sa sustavima emisija (SCR/AdBlue/NOx):** Koristite isključivo u dijagnostičke i testne svrhe u skladu sa specifikacijom uređaja. Ne koristite uređaje za trajno isključivanje, zaobilazanje ili maskiranje rada sustava za kontrolu emisija.
- 15. Rizik povezan s imobilizatorom (IMMO) i sigurnošću:** Koristite isključivo u servisne svrhe. Neovlaštena uporaba može dovesti do kršenja zakona, sigurnosti vozila i zaštite imovine.
- 16. Sukladnost s propisima i odgovornost korisnika:** Način uporabe ove vrste uređaja može utjecati na sukladnost vozila s propisima, dopuštenje za promet, homologaciju, tehničke preglede i uvjete osiguranja. Korisnik je odgovoran za poštivanje važećih propisa i namjensku uporabu.
- 17. Djeca:** Proizvodi nisu namijenjeni djeci. Čuvajte uređaje i pribor izvan dohvata djece. Sitni dijelovi mogu predstavljati opasnost od gutanja ili gušenja.
- 18. Zbrinjavanje:** Istrošene proizvode ne bacajte u miješani otpad. Simbol prekržišene kante za smeće na proizvodu ili ambalaži znači da se istrošeni proizvod mora predati na odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme. Predajte istrošeni proizvod na sabirno mjesto otpada ili prodavaču koji preuzima povrat, u skladu s lokalnim propisima.
- 19. Odgovornost:** Proizvođač ne snosi odgovornost za štete nastale zbog nepravilne montaže, odabira koji nije sukladan s vozilom, uporabe koja nije u skladu s namjenom, odstupanja od servisnih postupaka ili uporabe protivne propisima.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ LISTA AVERTISEMENTELOR DE SIGURANȚĂ BAZATĂ PE CERINȚELE REGULAMENTULUI UE 2023/988 PRIVIND SIGURANȚA GENERALĂ A PRODUSELOR.

Emulatoare de sisteme auto pentru scopuri de diagnosticare și testare Se aplică dispozitivelor care emulează semnale/sarcini sau comunicarea sistemelor vehiculului, inclusiv sistemele SCR/AdBlue/NOx, IMMO și SRS/Airbag; în versiuni conectate la conectorul de diagnosticare OBD și montate în instalația vehiculului; destinate exclusiv aplicațiilor de service conform specificațiilor dispozitivului.

- 1. Instalare exclusiv de către specialiști:** Produsele sunt destinate exclusiv instalării și operării de către ateliere specializate în diagnosticarea și repararea electronicii auto. Nu sunt destinate montării de către utilizatorul final.
- 2. Risc de electrocutare și scurtcircuit:** Efectuați lucrările numai cu alimentarea vehiculului deconectată și conform procedurii de service. Nu atingeți conectorii cu mâini ude. Nu utilizați dispozitivul cu izolația cablurilor deteriorată, conectori deteriorați sau carcasă deteriorată.
- 3. Risc de incendiu și supraîncălzire:** Nu utilizați dispozitivul dacă există semne vizibile de supraîncălzire, topire, miros de ars sau fum. Asigurați condiții de lucru și ventilație adecvate. Nu acoperiți dispozitivul și nu îl plasați în apropierea materialelor inflamabile.
- 4. Risc de deteriorare a instalației vehiculului:** Nu scurtcircuitați, nu faceți punți între pini, nu interveniți asupra cablajelor într-un mod neconform cu destinația. Conectarea incorectă poate deteriora controlerele, cablajul, siguranțele sau imobiliza vehiculul.
- 5. Compatibilitate:** Înainte de utilizare, confirmați conformitatea dispozitivului cu marca, modelul, versiunea sistemului și cerințele procedurii de service. Utilizarea unui emulator neconform poate cauza erori, lipsa funcționării sau deteriorări.
- 6. Risc de diagnosticare greșită:** Dispozitivul emulează semnale/sarcini selectate și nu înlocuiește diagnosticarea completă. Rezultatele și comportamentul vehiculului depind de configurație, versiunea software-ului controlerelor și starea tehnică a vehiculului. Luați decizii de service după o verificare completă.
- 7. Siguranța în timpul lucrului la vehicul:** Efectuați activitățile cu vehiculul oprit și asigurat. Nu lansați proceduri de diagnosticare în timpul conducerii și nu lăsați unelte în zona pedalelor, coloanei de direcție sau elementelor de siguranță.
- 8. Risc de interferențe cu sistemele de siguranță:** Dispozitivele legate de SRS/Airbag și pretensionatoarele centurilor pot afecta funcționarea sistemelor de siguranță. Utilizarea incorectă poate reprezenta o amenințare pentru sănătate și viață. Utilizați exclusiv conform procedurii de service și în condiții de atelier.
- 9. Risc de rănire mecanică:** Elementele interiorului vehiculului și compartimentului motor pot avea margini ascuțite. Utilizați mănuși de protecție și ochelari de protecție. Pozați unelte și firele astfel încât să evitați tăierea sau abraziunea.
- 10. Risc de deteriorare prin ESD:** Componentele electronice sunt sensibile la descărcări electrostatice. Utilizați măsuri de protecție ESD. Evitați atingerea zonelor de contact și a elementelor electronice expuse.
- 11. Risc de deteriorare prin umiditate și murdărie:** Utilizați și depozitați dispozitivul într-un mediu uscat și curat. Nu permiteți contactul cu apa, uleiurile, fluidele de operare și praful intens.
- 12. Risc de împiedicare și încurcare în cabluri:** Pozați cablurile și dispozitivele astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare, încurcare și să nu fie expuse la tăiere, abraziune și contact cu părți fierbinți sau mobile ale vehiculului.
- 13. Dispozitive conectate la OBD:** Conectați și deconectați dispozitivul cu grijă, fără a folosi forță excesivă. Nu lăsați dispozitivul în vehicul nesupravegheat dacă poate cauza un comportament nedorit al instalației sau descărcarea bateriei.
- 14. Risc legat de sistemele de emisii (SCR/AdBlue/NOx):** Utilizați exclusiv pentru scopuri de diagnosticare și testare conform specificațiilor dispozitivului. Nu utilizați dispozitive pentru dezactivarea permanentă, ocolirea sau mascarea funcționării sistemelor de control al emisiilor.
- 15. Risc legat de imobilizator (IMMO) și securitate:** Utilizați exclusiv pentru scopuri de service. Utilizarea neautorizată poate duce la încălcarea legilor, securității vehiculului și protecției proprietății.
- 16. Conformitatea cu reglementările și responsabilitatea utilizatorului:** Modul de utilizare a acestui tip de dispozitive poate afecta conformitatea vehiculului cu reglementările, admiterea în circulație, omologarea, inspecțiile tehnice și condițiile de asigurare. Utilizatorul este responsabil pentru respectarea reglementărilor aplicabile și utilizarea conformă cu destinația.
- 17. Copii:** Produsele nu sunt destinate copiilor. Păstrați dispozitivele și accesoriile departe de copii. Piese mici pot prezenta risc de înghițire sau sufocare.
- 18. Eliminare:** Nu aruncați produsele uzate la deșeurile menajere. Simbolul pubelei tăiate de pe produs sau ambalaj înseamnă că produsul uzat trebuie predat pentru colectarea selectivă a Deșeurilor de Echipamente Electrice și Electronice. Predați produsul uzat la un punct de colectare a deșeurilor sau la un vânzător care asigură preluarea, în conformitate cu reglementările locale.
- 19. Răspundere:** Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din montajul incorect, alegerea neconformă cu vehiculul, utilizarea necorespunzătoare, abaterile de la procedurile de service sau utilizarea contrară reglementărilor.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ СПИСКЪ С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ОСНОВАН НА ИЗИСКВАНИЯТА НА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2023/988 ОТНОСНО ОБЩАТА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТИТЕ.

Емулатори на автомобилни системи за диагностични и тестови цели Отнася се за устройства, емулиращи сигнали/ товари или комуникация на автомобилни системи, включително SCR/AdBlue/NOx, IMMO и SRS/Airbag системи; във версии, свързвани към OBD диагностичния конектор и монтирани в инсталацията на автомобила; предназначени единствено за сервизни приложения в съответствие със спецификацията на устройството.

- 1. Монтаж единствено от специалисти:** Продуктите са предназначени единствено за монтаж и обслужване от специализирани сервизи, занимаващи се с диагностика и ремонт на автомобилна електроника. Те не са предназначени за самостоятелен монтаж от крайния потребител.
- 2. Риск от токов удар и късо съединение:** Извършвайте работите само при изключено захранване на автомобила и в съответствие със сервизната процедура. Не докосвайте конекторите с мокри ръце. Не използвайте устройството с повредена изолация на кабелите, повредени конектори или повреден корпус.
- 3. Риск от пожар и прегряване:** Не използвайте устройството, ако има видими следи от прегряване, стопяване, миризма на изгоряло или дим. Осигурете подходящи условия на работа и вентилация. Не покривайте устройството и не го поставяйте близо до запалими материали.
- 4. Риск от повреда на инсталацията на автомобила:** Не свързвайте накъсо, не шунтирайте пинове, не се намесвайте в кабелните снопове по начин, несъвместим с предназначението. Неправилното свързване може да повреди контролерите, снопа, предпазители или да имобилизира автомобила.
- 5. Съвместимост:** Преди употреба потвърдете съвместимостта на устройството с марката, модела, версията на системата и изискванията на сервизната процедура. Използването на несъвместим емулатор може да причини грешки, липса на работа или повреда.
- 6. Риск от грешна диагноза:** Устройството емулира избрани сигнали/товари и не замества пълната диагностика. Резултатите и поведението на автомобила зависят от конфигурацията, версията на софтуера на контролерите и техническото състояние на автомобила. Вземайте сервизни решения след пълна проверка.
- 7. Безопасност по време на работа по автомобила:** Извършвайте дейностите при спрял и обезопасен автомобил. Не стартирайте диагностични процедури по време на шофиране и не оставяйте инструменти в зоната на педалите, кормилната колона или елементите за безопасност.
- 8. Риск от смущения в работата на системите за безопасност:** Устройствата, свързани със SRS/Airbag и обтегачите на коланите, могат да повлияят на работата на системите за безопасност. Неправилната употреба може да представлява заплаха за здравето и живота. Използвайте единствено в съответствие със сервизната процедура и в сервизни условия.
- 9. Риск от механично нараняване:** Елементите на интериора на автомобила и двигателния отсек могат да имат остри ръбове. Използвайте предпазни ръкавици и предпазни очила. Прокарвайте инструментите и кабелите така, че да избегнете срязване или протриване.
- 10. Риск от повреда от ESD:** Електронните компоненти са чувствителни към електростатични разряди. Използвайте средства за ESD защита. Избягвайте докосването на контактните полета и откритите електронни елементи.
- 11. Риск от повреда от влага и замърсявания:** Използвайте и съхранявайте устройството в суха, чиста среда. Не допускайте контакт с вода, масла, експлоатационни течности и силен прах.
- 12. Риск от спъване и оплитане в кабели:** Разполагайте кабелите и устройствата така, че да не представляват риск от спъване, оплитане и да не са изложени на срязване, протриване и контакт с горещи или движещи се части на автомобила.
- 13. Устройства, свързани към OBD:** Свързвайте и разкачвайте устройството внимателно, без да използвате прекомерна сила. Не оставяйте устройството в автомобила без надзор, ако това може да причини нежелано поведение на инсталацията или разреждане на акумулатора.
- 14. Риск, свързан със системите за емисии (SCR/AdBlue/NOx):** Използвайте единствено за диагностични и тестови цели в съответствие със спецификацията на устройството. Не използвайте устройства за постоянно изключване, заобикаляне или маскиране на работата на системите за контрол на емисиите.
- 15. Риск, свързан с имобилайзера (IMMO) и сигурността:** Използвайте единствено за сервизни цели. Неоторизираната употреба може да доведе до нарушаване на законите, сигурността на автомобила и защитата на собствеността.
- 16. Съответствие с разпоредбите и отговорност на потребителя:** Начинът на използване на този тип устройства може да повлияе на съответствието на автомобила с разпоредбите, допускането до движение, хомологацията, техническите прегледи и застрахователните условия. Потребителят носи отговорност за спазването на приложимите разпоредби и използването по предназначение.
- 17. Деца:** Продуктите не са предназначени за деца. Съхранявайте устройствата и аксесоарите далеч от деца. Малките части могат да представляват опасност от поглъщане или задушаване.
- 18. Изхвърляне:** Не изхвърляйте използваните продукти в смесените отпадъци. Символът на зачеркнат контейнер върху продукта или опаковката означава, че използваният продукт трябва да се предаде за разделно събиране на Отпадъци от Електрическо и Електронно Оборудване. Предайте използвания продукт в пункт за събиране на отпадъци или на търговец, който приема връщане, в съответствие с местните разпоредби.
- 19. Отговорност:** Производителят не носи отговорност за щети, възникнали от неправилен монтаж, избор, несъвместим с автомобила, неправилна употреба, отклонения от сервизните процедури или употреба в противоречие с разпоредбите.

OHUTUSTEAVE OHUTUSHOVIATUSTE LOETELU, MIS PÕHINEB ELI MÄÄRUSE 2023/988 (TOODETE ÜLDISE OHUTUSE KOHTA) NÕUETEL.

Sõidukisüsteemide emulaatorid diagnostika ja testimise eesmärgil Kehtib seadmete kohta, mis emuleerivad sõidukisüsteemide signaale/koormusi või sidet, sealhulgas SCR/AdBlue/NOx, IMMO ja SRS/turvapadja süsteeme; OBD-diagnostikapisikuga ühendatavates ja sõiduki paigaldisse paigaldatavates versioonides; ette nähtud ainult teenindusrakendusteks vastavalt seadme spetsifikatsioonile.

- 1. Paigaldamine ainult spetsialistide poolt:** Tooted on ette nähtud paigaldamiseks ja kasutamiseks ainult sõidukielektronika diagnostika ja remondiga tegelevates spetsialiseerunud töökodades. Need ei ole mõeldud lõppkasutaja poolt ise paigaldamiseks.
- 2. Elektrilöögi ja lühise oht:** Tehke töid ainult siis, kui sõiduki toide on lahti ühendatud ja vastavalt hooldusprotseduurile. Ärge puudutage ühendusi märgade kätega. Ärge kasutage seadet kahjustatud juhtmeisolatsiooni, kahjustatud ühenduste või kahjustatud korpusega.
- 3. Tule- ja ülekuumenemisoht:** Ärge kasutage seadet, kui on näha ülekuumenemise, sulamise, põlemislõhna või suitsu märke. Tagage sobivad töötingimused ja ventilatsioon. Ärge katke seadet kinni ega asetage seda tuleohtlike materjalide lähedusse.
- 4. Sõiduki paigalduse kahjustamise oht:** Ärge lühistage, ärge sillake klemme ega sekkuge juhtmekimpudesse viisil, mis ei ole kooskõlas sihtotstarbega. Vale ühendamine võib kahjustada kontrollereid, juhtmekimpu, kaitsmeid või muuta sõiduki liikumisvõimetuks.
- 5. Ühilduvus:** Enne kasutamist kontrollige seadme ühilduvust margi, mudeli, süsteemiversiooni ja hooldusprotseduuri nõuetega. Ühildumatu emulaatori kasutamine võib põhjustada vigu, mittetöötamist või kahjustusi.
- 6. Vale diagnoosi oht:** Seade emuleerib valitud signaale/koormusi ega asenda täielikku diagnostikat. Tulemused ja sõiduki käitumine sõltuvad konfiguratsioonist, kontrollereite tarkvaraversioonist ja sõiduki tehnilisest seisukorrast. Tehke hooldusotsuseid pärast täielikku kontrollimist.
- 7. Ohutus sõiduki juures töötamisel:** Tehke toiminguid seisva ja kindlustatud sõidukiga. Ärge käivitage diagnostilisi protseduure sõidu ajal ega jätke tööriistu pedaalide, roolisamba või turvaelementide piirkonda.
- 8. Turvasüsteemide häirimise oht:** SRS/turvapadja ja turvavöö eelpingutitega seotud seadmed võivad mõjutada turvasüsteemide tööd. Vale kasutamine võib ohustada tervist ja elu. Kasutage ainult vastavalt hooldusprotseduurile ja töökojatingimustes.
- 9. Mehaanilise vigastuse oht:** Sõiduki salongi ja mootoriruumi elemendid võivad olla teravate servadega. Kasutage kaitsekindaid ja kaitseprille. Vedage tööriistad ja juhtmed nii, et vältida löikamist või hõõrdumist.
- 10. ESD kahjustuse oht:** Elektroonilised komponendid on tundlikud elektrostaatiliste lahenduste suhtes. Kasutage ESD kaitsemeetmeid. Vältige kontaktväljade ja katmata elektrooniliste elementide puudutamist.
- 11. Niiskuse ja mustuse kahjustuse oht:** Kasutage ja hoidke seadet kuivas, puhtas keskkonnas. Ärge laske kokku puutuda vee, õlide, töövedelike ja tugeva tolmuaga.
- 12. Komistamise ja kaablitesse takerdumise oht:** Paigutage kaablid ja seadmed nii, et need ei tekitaks komistamis- või takerdumisohtu ega puutuks kokku lõigete, hõõrdumise ega sõiduki kuumade või liikuvate osadega.
- 13. OBD-ga ühendatavad seadmed:** Ühendage ja eemaldage seade ettevaatlikult, ilma liigset jõudu kasutamata. Ärge jätke seadet sõidukisse järelevalveta, kui see võib põhjustada paigalduse soovimatut käitumist või aku tühjenemist.
- 14. Heitgaasisüsteemidega (SCR/AdBlue/NOx) seotud oht:** Kasutage ainult diagnostika ja testimise eesmärgil vastavalt seadme spetsifikatsioonile. Ärge kasutage seadmeid heitgaaside kontrollisüsteemide töö püsivaks keelamiseks, möödahiilimiseks või maskeerimiseks.
- 15. Immobilisaatori (IMMO) ja turvalisusega seotud oht:** Kasutage ainult teeninduseesmärkidel. Volitamata kasutamine võib kaasa tuua seaduste, sõiduki turvalisuse ja omandi kaitse rikkumise.
- 16. Eeskirjade järgimine ja kasutaja vastutus:** Seda tüüpi seadmete kasutusviis võib mõjutada sõiduki vastavust eeskirjadele, liikluseks lubamist, homologeerimist, tehnilisi ülevaatusi ja kindlustustingimusi. Kasutaja vastutab kohaldatavate eeskirjade järgimise ja sihtotstarbelise kasutamise eest.
- 17. Lapsed:** Tooted ei ole mõeldud lastele. Hoidke seadmeid ja tarvikuid lastele kättesaamatus kohas. Väikesed osad võivad põhjustada allaneelamist- või lämbumisohtu.
- 18. Kõrvaldamine:** Ärge visake kasutatud tooteid segaolmejäätmete hulka. Lähikriipsutatud prügikasti sümbol tootel või pakendil tähendab, et kasutatud toode tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete eraldi kogumispunkti. Viige kasutatud toode jäätmekogumispunkti või tagasisivõtmist teostava müüja juurde vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- 19. Vastutus:** Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad vales paigaldamisest, sõidukile mittevastavast valikust, väärkasutusest, kõrvalekalletest hooldusprotseduuridest või eeskirjadest kasutamisest.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMU SARAKSTS, PAMATOJOTIES UZ ES REGULAS 2023/988 PAR PRODUKTU VISPĀRĒJU DROŠUMU PRASĪBĀM.

Transportlīdzekļu sistēmu emulatori diagnostikas un testēšanas nolūkiem Attiecas uz ierīcēm, kas emulē transportlīdzekļa sistēmu signālus/slodzes vai komunikāciju, tostarp SCR/AdBlue/NOx, IMMO un SRS/Gaisa spilvenu sistēmas; versijās, kas savienotas ar OBD diagnostikas savienotāju un uzstādītas transportlīdzekļa instalācijā; paredzētas tikai servisa lietojumiem saskaņā ar ierīces specifikāciju.

- 1. Uztādīšana tikai speciālistiem:** Produkti ir paredzēti tikai uztādīšanai un ekspluatācijai specializētās darbnīcās, kas nodarbojas ar transportlīdzekļu elektronikas diagnostiku un remontu. Tie nav paredzēti patstāvīgai uztādīšanai galalietotājam.
- 2. Elektriskās strāvas trieciena un īssavienojuma risks:** Veiciet darbus tikai ar atvienotu transportlīdzekļa strāvas padevi un saskaņā ar servisa procedūru. Nepieskarieties savienotājiem ar mitrām rokām. Nelietojiet ierīci ar bojātu vadu izolāciju, bojātiem savienotājiem vai bojātu korpusu.
- 3. Ugunsgrēka un pārkaršanas risks:** Nelietojiet ierīci, ja ir redzamas pārkaršanas, kušanas, deguma smakas vai dūmu pazīmes. Nodrošiniet atbilstošus darba apstākļus un ventilāciju. Nepārklāji ierīci un nenovietojiet to uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- 4. Transportlīdzekļa instalācijas bojājumu risks:** Neradiet īssavienojumu, neveidojiet tiltus starp tapām, neiejaucieties vadu kūļos veidā, kas neatbilst paredzētajam lietojumam. Nepareiza pievienošana var sabojāt kontrolierus, vadu kūli, drošinātājus vai imobilizēt transportlīdzekli.
- 5. Saderība:** Pirms lietošanas apstipriniet ierīces saderību ar marku, modeli, sistēmas versiju un servisa procedūras prasībām. Nesaderīga emulatora izmantošana var izraisīt kļūdas, nedarbošanos vai bojājumus.
- 6. Kļūdainas diagnozes risks:** Ierīce emulē atlasītos signālus/slodzes un neaizstāj pilnu diagnostiku. Rezultāti un transportlīdzekļa uzvedība ir atkarīga no konfigurācijas, kontrolieru programmatūras versijas un transportlīdzekļa tehniskā stāvokļa. Pieņemiet lēmumus par remontu pēc pilnīgas pārbaudes.
- 7. Drošība, strādājot pie transportlīdzekļa:** Veiciet darbības, kad transportlīdzeklis stāv un ir nodrošināts. Nepalaidiet diagnostikas procedūras braukšanas laikā un neatstāji instrumentus pedāļu, stūres statņa vai drošības elementu zonā.
- 8. Drošības sistēmu darbības traucējumu risks:** Ierīces, kas saistītas ar SRS/Gaisa spilveniem un drošības jostu spriegotājiem, var ietekmēt drošības sistēmu darbību. Nepareiza lietošana var radīt draudus veselībai un dzīvībai. Lietojiet tikai saskaņā ar servisa procedūru un darbnīcas apstākļos.
- 9. Mehānisku traumu risks:** Transportlīdzekļa salona un motora nodalījuma elementi var būt ar asām malām. Lietojiet aizsargcimdus un aizsargbrilles. Izvietoji instrumentus un vadus tā, lai izvairītos no iegriezumiem vai noburzumiem.
- 10. ESD bojājumu risks:** Elektroniskie komponenti ir jutīgi pret elektrostatisko izlādi. Lietojiet ESD aizsardzības pasākumus. Izvairieties no pieskaršanās kontaktu laukiem un atklātiem elektroniskajiem elementiem.
- 11. Mitruma un netīrumu bojājumu risks:** Lietojiet un uzglabāji ierīci sausā, tīrā vidē. Nepieļāji saskari ar ūdeni, eļļām, ekspluatācijas šķidrumiem un lieliem putekļiem.
- 12. Pakļupšanas un sapišanās risks vados:** Izvietoji vadus un ierīces tā, lai tie neradītu pakļupšanas, sapišanās risku un nebūtu pakļauti iegriezumiem, noburzumiem un saskarei ar karstām vai kustīgām transportlīdzekļa daļām.
- 13. Ierīces, kas pievienotas OBD:** Pievienojiet un atvienojiet ierīci uzmanīgi, nelietojot pārmērīgu spēku. Neatstāji ierīci transportlīdzeklī bez uzraudzības, ja tas var izraisīt nevēlamu instalācijas uzvedību vai akumulatora izlādi.
- 14. Risks saistībā ar emisiju sistēmām (SCR/AdBlue/NOx):** Lietojiet tikai diagnostikas un testēšanas nolūkiem saskaņā ar ierīces specifikāciju. Nelietojiet ierīces, lai pastāvīgi atspējotu, apiētu vai maskētu emisiju kontroles sistēmu darbību.
- 15. Risks saistībā ar imobilizēru (IMMO) un drošību:** Lietojiet tikai servisa nolūkiem. Neatļautu lietošana var novest pie likumu pārkāpumiem, transportlīdzekļa drošības un īpašuma aizsardzības pārkāpumiem.
- 16. Atbilstība noteikumiem un lietotāja atbildība:** Šāda veida ierīču lietošanas veids var ietekmēt transportlīdzekļa atbilstību noteikumiem, pielaišanu ceļu satiksmē, homologāciju, tehniskās apskates un apdrošināšanas nosacījumus. Lietotājs ir atbildīgs par piemērojamo noteikumu ievērošanu un paredzēto lietošanu.
- 17. Bērni:** Produkti nav paredzēti bērniem. Glabāji ierīces un piederumus bērniem nepieejamā vietā. Sīkas detaļas var radīt norīšanas vai aizrīšanās risku.
- 18. Utilizācija:** Neizmetiet noliotos produktus sadzīves atkritumos. Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols uz produkta vai iepakojuma nozīmē, ka noliotais produkts jānodod atsevišķai Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanai. Nododiet nolioto produktu atkritumu savākšanas punktā vai pārdevējam, kas nodrošina pieņemšanu, saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- 19. Atbildība:** Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas, transportlīdzeklī neatbilstošas izvēles, ļaunprātīgas izmantošanas, servisa procedūru atkāpju vai noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ.

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE LISTA BEZBEDNOSNIH UPOZORENJA ZASNOVANA NA ZAHTEVIMA UREDBE EU 2023/988 O OPŠTOJ BEZBEDNOSTI PROIZVODA.

Emulatori sistema vozila za dijagnostičke i testne svrhe Odnosi se na uređaje koji emuliraju signale/opterećenja ili komunikaciju sistema vozila, uključujući sisteme SCR/AdBlue/NOx, IMMO i SRS/Vazdušni jastuk; u verzijama koje se povezuju na dijagnostički priključak OBD i montiraju u instalaciju vozila; namenjeni isključivo za servisne primene u skladu sa specifikacijom uređaja.

- 1. Montaža isključivo od strane stručnjaka:** Proizvodi su namenjeni isključivo za ugradnju i rukovanje od strane specijalizovanih radionica koje se bave dijagnostikom i popravkom elektronike vozila. Nisu namenjeni za samostalnu ugradnju od strane krajnjeg korisnika.
- 2. Rizik od strujnog udara i kratkog spoja:** Radove vršite samo uz isključeno napajanje vozila i u skladu sa servisnom procedurom. Ne dodirujte konektore mokrim rukama. Ne koristite uređaj sa oštećenom izolacijom kablova, oštećenim konektorima ili oštećenim kućištem.
- 3. Rizik od požara i pregrevanja:** Ne koristite uređaj ako su vidljivi znaci pregrevanja, topljenja, miris paljevine ili dim. Obezbedite odgovarajuće uslove rada i ventilaciju. Ne pokrivajte uređaj i ne stavljajte ga u blizini zapaljivih materijala.
- 4. Rizik od oštećenja instalacije vozila:** Ne pravite kratak spoj, ne premošćavajte pinove, ne dirajte kablovske snopove na način koji nije u skladu sa namenom. Nepravilno povezivanje može oštetiti kontrolne jedinice, kablovski snop, osigurače ili imobilisati vozilo.
- 5. Kompatibilnost:** Pre upotrebe potvrdite usaglašenost uređaja sa markom, modelom, verzijom sistema i zahtevima servisne procedure. Primena neodgovarajućeg emulatora može izazvati greške, nefunkcionisanje ili oštećenja.
- 6. Rizik od pogrešne dijagnoze:** Uređaj emulira odabrane signale/opterećenja i ne zamenjuje potpunu dijagnostiku. Rezultati i ponašanje vozila zavise od konfiguracije, verzije softvera kontrolnih jedinica i tehničkog stanja vozila. Servisne odluke donosite nakon potpune provere.
- 7. Bezbednost tokom rada na vozilu:** Radnje vršite dok vozilo miruje i osigurano je. Ne pokrećite dijagnostičke procedure tokom vožnje i ne ostavljajte alate u području pedala, stuba upravljača ili sigurnosnih elemenata.
- 8. Rizik od smetnji u radu sigurnosnih sistema:** Uređaji povezani sa SRS/Vazdušnim jastukom i zatezačima pojaseva mogu uticati na rad sigurnosnih sistema. Nepravilna upotreba može predstavljati pretnju zdravlju i životu. Koristite isključivo u skladu sa servisnom procedurom i u radioničkim uslovima.
- 9. Rizik od mehaničkih povreda:** Elementi unutrašnjosti vozila i motornog prostora mogu imati oštre ivice. Koristite zaštitne rukavice i zaštitne naočare. Alate i kablove vodite tako da ne dođe do sečenja ili habanja.
- 10. Rizik od oštećenja ESD-om:** Elektronske komponente su osetljive na elektrostatička pražnjenja. Koristite mere ESD zaštite. Izbegavajte dodirivanje kontaktnih polja i izloženih elektronskih elemenata.
- 11. Rizik od oštećenja vlagom i prljavštinom:** Koristite i čuvajte uređaj u suvom, čistom okruženju. Ne dozvolite kontakt sa vodom, uljima, radnim tečnostima i jakom prašinom.
- 12. Rizik od spoticanja i zaplitanja o kablove:** Kablove i uređaje polažite tako da ne predstavljaju opasnost od spoticanja, zaplitanja i da nisu izloženi sečenju, habanju i kontaktu sa vrućim ili pokretnim delovima vozila.
- 13. Uređaji koji se povezuju na OBD:** Povezujte i odvajajte uređaj oprezno, bez upotrebe prekomerne sile. Ne ostavljajte uređaj u vozilu bez nadzora ako to može izazvati neželjeno ponašanje instalacije ili pražnjenje akumulatora.
- 14. Rizik povezan sa sistemima emisija (SCR/AdBlue/NOx):** Koristite isključivo u dijagnostičke i testne svrhe u skladu sa specifikacijom uređaja. Ne koristite uređaje za trajno isključivanje, zaobilazanje ili maskiranje rada sistema za kontrolu emisija.
- 15. Rizik povezan sa imobilajzerom (IMMO) i bezbednošću:** Koristite isključivo u servisne svrhe. Neovlašćena upotreba može dovesti do kršenja zakona, bezbednosti vozila i zaštite imovine.
- 16. Usaglašenost sa propisima i odgovornost korisnika:** Način upotrebe ove vrste uređaja može uticati na usaglašenost vozila sa propisima, dozvolu za saobraćaj, homologaciju, tehničke preglede i uslove osiguranja. Korisnik je odgovoran za poštovanje važećih propisa i namensku upotrebu.
- 17. Deca:** Proizvodi nisu namenjeni deci. Čuvajte uređaje i pribor van domašaja dece. Sitni delovi mogu predstavljati opasnost od gutanja ili gušenja.
- 18. Odlaganje:** Istrošene proizvode ne bacajte u mešani otpad. Simbol precrtane kante za smeće na proizvodu ili ambalaži znači da se istrošeni proizvod mora predati na odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme. Predajte istrošeni proizvod na sabirno mesto otpada ili prodavcu koji vrši preuzimanje, u skladu sa lokalnim propisima.
- 19. Odgovornost:** Proizvođač ne snosi odgovornost za štete nastale usled nepravilne montaže, izbora koji nije usaglašen sa vozilom, upotrebe koja nije u skladu sa namenom, odstupanja od servisnih procedura ili upotrebe protivne propisima.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ ПЕРЕЛІК ПОПЕРЕДЖЕНЬ ЩОДО БЕЗПЕКИ, ЗАСНОВАНИЙ НА ВИМОГАХ РЕГЛАМЕНТУ ЄС 2023/988 ПРО ЗАГАЛЬНУ БЕЗПЕКУ ПРОДУКЦІЇ.

Емулятори систем транспортних засобів для діагностичних та тестових цілей Стосується пристроїв, що емулюють сигнали/навантаження або комунікацію систем транспортного засобу, включаючи системи SCR/AdBlue/NOx, IMMO та SRS/Airbag; у версіях, що підключаються до діагностичного роз'єму OBD та монтуються в установку транспортного засобу; призначені виключно для сервісних застосувань відповідно до специфікації пристрою.

- 1. Монтаж виключно спеціалістами:** Вироби призначені виключно для встановлення та обслуговування спеціалізованими майстернями, що займаються діагностикою та ремонтом автомобільної електроніки. Вони не призначені для самостійного встановлення кінцевим користувачем.
- 2. Ризик ураження електричним струмом та короткого замикання:** Виконуйте роботи лише при відключеному живленні транспортного засобу та відповідно до сервісної процедури. Не торкайтеся роз'ємів мокрими руками. Не використовуйте пристрій з пошкодженою ізоляцією проводів, пошкодженими роз'ємами або пошкодженим корпусом.
- 3. Ризик пожежі та перегріву:** Не використовуйте пристрій, якщо видно сліди перегріву, плавлення, запах горілого або дим. Забезпечте належні умови роботи та вентиляцію. Не накривайте пристрій та не розміщуйте його поблизу легкозаймистих матеріалів.
- 4. Ризик пошкодження установки транспортного засобу:** Не замикайте, не шунтуйте контакти, не втручайтеся в джуги у спосіб, що не відповідає призначенню. Неправильне підключення може пошкодити контролери, джгут, запобіжники або знерухомити транспортний засіб.
- 5. Сумісність:** Перед використанням підтвердьте сумісність пристрою з маркою, моделлю, версією системи та вимогами сервісної процедури. Використання несумісного емулятора може спричинити помилки, відсутність роботи або пошкодження.
- 6. Ризик помилкової діагностики:** Пристрій емулює вибрані сигнали/навантаження і не замінює повної діагностики. Результати та поведінка транспортного засобу залежать від конфігурації, версії програмного забезпечення контролерів та технічного стану транспортного засобу. Приймайте рішення про ремонт після повної перевірки.
- 7. Безпека під час роботи біля транспортного засобу:** Виконуйте дії на стоянці, при зафіксованому транспортному засобі. Не запускайте діагностичні процедури під час руху та не залишайте інструменти в зоні педалей, рульової колонки або елементів безпеки.
- 8. Ризик перешкод у роботі систем безпеки:** Пристрої, пов'язані з SRS/Airbag та переднягачами ременів, можуть впливати на роботу систем безпеки. Неправильне використання може становити загрозу для здоров'я та життя. Використовуйте виключно відповідно до сервісної процедури та в умовах майстерні.
- 9. Ризик механічної травми:** Елементи салону транспортного засобу та моторного відсіку можуть мати гострі краї. Використовуйте захисні рукавички та захисні окуляри. Прокладайте інструменти та проводи так, щоб уникнути порізів або перетирання.
- 10. Ризик пошкодження через ESD:** Електронні компоненти чутливі до електростатичних розрядів. Використовуйте засоби захисту від електростатичного розряду. Уникайте торкання контактних майданчиків та відкритих електронних елементів.
- 11. Ризик пошкодження вологою та забрудненнями:** Використовуйте та зберігайте пристрій у сухому, чистому середовищі. Не допускайте контакту з водою, маслами, експлуатаційними рідинами та сильним пилом.
- 12. Ризик спотикання та заплутування у проводах:** Укладайте проводи та пристрої так, щоб вони не створювали ризику спотикання, заплутування та не піддавалися порізам, перетиранню та контакту з гарячими або рухомими частинами транспортного засобу.
- 13. Пристрої, що підключаються до OBD:** Підключайте та відключайте пристрій обережно, без застосування надмірної сили. Не залишайте пристрій у транспортному засобі без нагляду, якщо це може спричинити небажану поведінку установки або розряду акумулятора.
- 14. Ризик, пов'язаний із системами викидів (SCR/AdBlue/NOx):** Використовуйте виключно для діагностичних та тестових цілей відповідно до специфікації пристрою. Не використовуйте пристрої для постійного відключення, обходу або маскування роботи систем контролю викидів.
- 15. Ризик, пов'язаний з іммобілайзером (IMMO) та безпекою:** Використовуйте виключно для сервісних цілей. Несанкціоноване використання може призвести до порушення законів, безпеки транспортного засобу та захисту майна.
- 16. Відповідність нормам та відповідальність користувача:** Спосіб використання цього типу пристроїв може вплинути на відповідність транспортного засобу нормам, допуск до руху, омологачію, технічні огляди та умови страхування. Користувач несе відповідальність за дотримання чинних норм та використання за призначенням.
- 17. Діти:** Вироби не призначені для дітей. Зберігайте пристрої та аксесуари в недоступному для дітей місці. Дрібні деталі можуть становити небезпеку проковтування або задихи.
- 18. Утилізація:** Не викидайте використані вироби у змішані відходи. Символ перекресленого сміттевого бака на виробі або упаковці означає, що використаний виріб підлягає здачі в пункт роздільного збору Відходів Електричного та Електронного Обладнання. Здайте використаний виріб у пункт збору відходів або продавцю, який здійснює прийом, відповідно до місцевих правил.
- 19. Відповідальність:** Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли внаслідок неправильного монтажу, вибору, несумісного з транспортним засобом, використання не за призначенням, відступів від сервісних процедур або використання всупереч нормам.